叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 假币 (counterfeit Money The Green Goods Business) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

假币 (Counterfeit Money The green goods business)

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðə; ði]	['teɪb(ə)l]	[pv; əv]	['kɒntents]	[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[træns'kraɪbə(r)]	[ænd; ənd]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]
The	**Table**	**of**	**Contents**	**was**	**created**	**by**	**the**	**transcriber**	**and**	**placed**	**in**	**the**
这	桌子	的	内容	曾是	创建	经过	这	转录员	和	放置	在	这

['pʌblɪk]	[də'meɪn]	.
public	**domain**	**.**
民众	领域	.

目录由转录者创建并置于公共领域。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[fækts]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[griːn]	[gʊdz]	['bɪznəs]
Facts	**About**	**the**	**Green**	**Goods**	**Business**
事实	关于	这	绿色的	商品	商业

关于绿色商品行业的真相

[ɪk'stensɪv]	['meɪlɪŋ]	.
Extensive	**Mailing**	**.**
广泛的	邮寄	.

广泛邮寄。

[njuː]	[dɔdʒ]	.
New	**Dodges**	**.**
新的	道奇	.

新款道奇汽车。

[dɪs'laɪk]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[faʊnd]	[aʊt]	.
DISLIKE	**TO**	**BE**	**FOUND**	**OUT**	**.**
不喜欢	到	是	成立	出去	.

不喜欢被人发现。

[njuː]	['swɪndlɪŋ]	[geɪm]	.
NEW	**SWINDLING**	**GAME**	**.**
新的	诈骗	游戏	.

全新诈骗游戏。

['dʒenjuɪn]	['gʌvənmənt]	['mʌni]	.
Genuine	**Government**	**Money**	**.**
真的	政府	钱	.

真正的政府货币。

[ðɪs]	[ɪz]	['lɪtərəli]	[truː]	,
This	**is**	**Literally**	**True**	**,**
这	是	字面上地	真的	,

这是千真万确的。

['mʌltəm]	[ɪn]	['pɑːvəʊ]	['laɪbrəri]	.
MULTUM	**IN**	**PARVO**	**LIBRARY**	**.**
multum	在	细小病毒	图书馆	.

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entəd] [æt; ət][ðə; ði]['bɒstən][pəʊst] ['ɒfɪs] [æz; əz]['sekənd] [klɑːs] ['mætə(r)] .

Entered	**at**	**the**	**Boston**	**Post**	**office**	**as**	**second**	**class**	**matter**	**.**
进入	在	这	波士顿	邮政	办公室	作为	第二	班级	事情	.

以二等邮件身份寄送至波士顿邮局。

[vɒl] . [ˌtuːˈtuː] .

Vol	**.**	**2**	**.**
沃尔	.	2	.

第2卷。

[ɑːkˈtoʊbər] . , - .

Oct	**.**	**,**	**1895**	**.**
十月	.	,	-	.

1895年10月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .

Published	**Monthly**	**.**
已发布	月度	.

月刊。

[nəʊ] . - .

No	**.**	**22**	**.**
不	.	-	.

第22号。

['kaʊntəfɪt] ['mʌni] .

COUNTERFEIT	**MONEY**	**.**
伪造	钱	.

假币。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” ['bɪznəs]

The	**“**	**Green**	**Goods**	**”**	**Business**
这	“	绿色的	商品	”	商业

“绿色商品”业务

[ɪkˈspəʊzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]

Exposed	**for**	**the**	**Benefit**	**of**
裸露	为了	这	益处	的

曝光是为了造福.....

[ɔːl] [huː] [hæv; həv] [dɪsˈɒnɪst]

All	**who**	**have**	**Dishonest**
全部	WHO	有	不诚实

所有不诚实的人

[ˌinkliˈneiʃən] .

Inclinations	**.**
倾向	.

倾向。

[smɔːlɪst] [ˌmægəˈziːn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Smallest	**Magazine**	**in**	**the**	**world**	**.**
最小	杂志	在	这	世界	.

世界上最小的杂志。

[səbˈskrɪpʃ(ə)n] [praɪs]

Subscription	**price**
订阅	价格

订阅价格

- ['siːˌtiːˈɛs] .

50	**cts**	**.**
-	cts	.

50美分。

[pə(r)][jɪə(r)] .
per **year** **.**
每 年 .

每年。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [faɪv]['siːˌtiː'ɛs] .
Single **Copies** **5** **cts** **.**
单身的 副本 5 cts .

单份 5 分。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . [biː] . ['kɔːrtni] ,
A **.** **B** **.** **COURTNEY** **,**
一个 . B . 考特尼 ,

AB COURTNEY,

[ruːm] - , - [mɪlk] [striːt] ,
Room **74** **,** **45** **Milk** **Street** **,**
房间 - , - 牛奶 街道 ,

牛奶街45号74室

['bɒstən] , [mæs] . [[ˌtuː'tuː]]
BOSTON **,** **MASS** **.** **[** **2** **]**
波士顿 , 大量的 . [2]

马萨诸塞州波士顿[2]

['kaʊntəfɪt] ['mʌni] .
COUNTERFEIT **MONEY** **.**
伪造 钱 .

假币。

[fækts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [griːn] [gʊdz] ['bɪznəs]
Facts **About** **the** **Green** **Goods** **Business**
事实 关于 这 绿色的 商品 商业

关于绿色商品行业的真相

['evri] [gʊd] [θɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪnk'luːdz] ['mʌni] .
Every **good** **thing** **has** **its** **imitation** **,** **and** **this** **includes** **money** **.**
每一个 好的 事物 有 它是 模仿 , 和 这 包括 钱 .

任何美好的事物都有其模仿者，金钱也不例外。

['kaʊntəfɪtɪŋ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] [taɪmz] ,
Counterfeiting **dates** **back** **to** **the** **old** **Greek** **and** **Roman** **times** **,**
伪造 日期 后退 到 这 老的 希腊语 和 罗马 时代 ,

伪造货币的历史可以追溯到古希腊和古罗马时期。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'spɪkəb(ə)l] ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [kept] [ʌp] ['evə(r)] [sɪns] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli]
and **the** **despicable** **business** **has** **been** **kept** **up** **ever** **since** **,** **and** **probably**
和 这 卑鄙 商业 有 到过 保留 向上 曾经 自从 , 和 大概
['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] .
always **will** **be** **.**
总是 将要 是 .

这种卑鄙的行径一直延续至今，而且可能永远都会如此。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][sɪ'vɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪkə(r)]

In	some	countries	the	laws	are	so	severe	that	the	conviction	of	a	maker
在	一些	国家	这	法律	是	所以	严重	那	这	定罪	的	一个	制造商

[ɔ:(r)]['pɑ:sə(r)][ɒv; əv]['spjʊərɪəs] [kɔɪn] [ɔ:(r)] [bɪls] [mi:nz] [deθ] .

or	passer	of	spurious	coin	or	bills	means	death	.
或者	过路人	的	虚假的	硬币	或者	账单	方法	死亡	.

在一些国家，法律非常严厉，制造或使用假币或假钞的人将被处以死刑。

[ɪn] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɜ:m] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .

In	America	the	punishment	is	usually	a	long	term	of	imprisonment	.
在	美国	这	惩罚	是	通常	一个	长的	学期	的	监禁	.

在美国，这种惩罚通常是长期监禁。

[ˌnevəðə'les] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪst] ['tendənsiz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['meɪniə][fɔ:(r); fə(r)]

Nevertheless	people	of	dishonest	tendencies	seem	to	have	a	mania	for
尽管如此	人们	的	不诚实	倾向	似乎	到	有	一个	狂热	为了

['wɒntɪŋ] [tu:; tə] “ [ʃʌv] [ðə; ði][kwɪə(r)] ,

wanting	to	“	shove	the	queer	,
想要	到	“	推	这	酷儿	,

然而，那些有不诚实倾向的人似乎有一种想要“排斥同性恋”的狂热。

” [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪk'stensɪvli] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli]

”	and	are	desirous	of	going	into	the	business	extensively	if	they	can	only
”	和	是	渴望	的	去	进入	这	商业	广泛地	如果	他们	能	仅有的

[faɪnd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɒv; əv][bæd] ['mʌni] [hu:] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] .

find	a	manufacturer	of	bad	money	who	will	supply	them	.
寻找	一个	制造商	的	坏的	钱	WHO	将要	供应	他们	.

并且他们渴望广泛涉足这个行业，前提是他们能找到一家愿意向他们供应假币的制造商。

[ðɪs] [dɪ'mɑ:nd][hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz] “

This	demand	has	been	the	cause	of	establishing	the	trade	popularly	known	as	“
这	要求	有	到过	这	原因	的	建立	这	贸易	广为人知	已知	作为	“

[gri:n] [gʊdz] ” ['bɪznəs] .

green	goods	”	business	.
绿色的	商品	”	商业	.

这种需求催生了俗称“绿色商品”的贸易行业。

[ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn] [gæŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:k] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] .

The	operators	are	usually	in	gangs	,	and	they	work	scientifically	.
这	运营商	是	通常	在	帮派	,	和	他们	工作	科学地	.

操作人员通常成群结队，并且他们以科学的方式工作。

[pə'hæps] [ju:; jʊ] , [rɪ'spektɪd] ['ri:də(r)] , [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [eə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['letə(r)]

Perhaps	you	,	respected	reader	,	have	received	ere	this	a	very	confidential	letter
也许	你	,	受人尊敬	读者	,	有	已收到	埃雷	这	一个	非常	机密的	信

[frɒm; frəm][wʌn] ['dʒɒnsn] ,

from	one	Johnson	,
从	一	约翰逊	,

尊敬的读者，或许您此前已经收到过一封来自约翰逊先生的非常机密的信件。

[ɔ:(r)] - , [ɔ:(r)] ['kærədərz] , [ɔ:(r)] ['sʌmbədi] [els] , (['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ,

or	Bechtoldt	,	or	Carruthers	,	or	somebody	else	,	(	usually	located	in	New	York	,
或者	-	,	或者	卡拉瑟斯	,	或者	某人	别的	,	(	通常	位于	在	新的	约克	,

或者贝克托尔特，或者卡拉瑟斯，或者其他人（通常位于纽约），

['dʒɜ:zi] ['sɪti] [ɔ:(r)] [ˌɪ'kɑ:gəʊ]) ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] “ [gri:n] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ” [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə]

Jersey	City	or	Chicago	)	telling	you	about	the	“	green	articles	”	that	they	have	to
球衣	城市	或者	芝加哥	)	讲述	你	关于	这	“	绿色的	文章	”	那	他们	有	到

[sel] [ɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] “ [tenz] ,

sell	in	denominations	of	“	tens	,
卖	在	面额	的	“	十	,

泽西市或芝加哥）告诉你他们必须以“十”为单位出售的“绿色商品”，

['twentiz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['evri]
twenties , " etc . , and assuring you that they are " perfect in every
二十多岁 , " ETC . , 和 保证 你 那 他们 是 " 完美的 在 每一个
[rɪ'spekt] .
respect .
尊重 .

二十多岁等等，并向你保证他们"在各方面都很完美"。

" [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)][juː; jʊ] ['prɒbəbli] [faʊnd] [ə; eɪ] [[θriː]]
" Enclosed with the letter you probably found a [3]
" 内 和 这 信 你 大概 成立 一个 [3]

"随信附上的可能是[3]

['klɪpɪŋ] [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ,
clipping alleged to have been cut out of a newspaper ,
剪裁 据称 到 有 到过 切 出去 的 一个 报纸 ,

据称是从报纸上剪下来的剪报

['telɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [kræk] ['kaʊntəfɪt] ['diːlə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [red] ['hændɪd][bʌt; bət][hæd; həd]
telling how a crack counterfeit dealer had been caught red handed but had
讲述 如何 一个 裂缝 伪造 经销商 有 到过 捕捉 红色的 递交 但 有
[pɑːst] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪəl][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ə'kwɪtɪd] ,
passed the ordeal of a trial and had been acquitted ,
通过了 这 考验 的 一个 审判 和 有 到过 无罪释放 ,

讲述了一名假币贩子被当场抓获，但经受住了审判的考验并最终被判无罪的故事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kaʊntəfɪts] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [gʊd] [ðæt] ['naɪðə(r)]['prɑːsɪkjuːtərz] ,
because the counterfeits were so good that neither prosecutors ,
因为 这 假冒产品 是 所以 好的 那 两者都不 检察官 ,

因为这些假货做得太逼真了，以至于检察官们都束手无策。

[dʒʌdʒ] [nɔː(r)]['dʒʊəri] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['evɪdəns] [wɒz; wəz]['spjʊəriəs] .
judge nor jury would dare to say that the money in evidence was spurious .
法官 也不 陪审团 会 敢 到 说 那 这 钱 在 证据 曾是 虚假的 .

法官和陪审团都不敢说作为证据的钱是伪造的。

[jet] , [ðə; ði] ['klɪpɪŋ] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] ,
Yet , the clipping goes on to say ,
然而 , 这 剪裁 去 在 到 说 ,

然而，剪报接着写道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['kaʊntəfɪt] ,
that it is well known that the money really was counterfeit ,
那 它 是 出色地 已知 那 这 钱 真的 曾是 伪造 ,

众所周知，这些钱确实是假币。

[bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pleɪts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm]
but had been printed from some plates that had been stolen from
但 有 到过 打印 从 一些 盘子 那 有 到过 被盗 从
[ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] ,
the treasury department ,
这 财政部 部门 ,

但却是用从财政部偷来的印版印刷的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] , ['dʒenjuɪn] .
and were , to a certain extent , genuine .
和 是 , 到 一个 肯定 程度 , 真的 .

在某种程度上，这些都是真实的。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[nəʊ] [pleɪts] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)]['stəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði][ju:] . [es] . ['treʒəri] [dɪ'pɑ:tmənt]

no	plates	of	money	were	ever	stolen	from	the	U	.	S	.	treasury	department
不	盘子	的	钱	是	曾经	被盗	从	这	U	.	S	.	财政部	部门

,

,

,

美国财政部从未发生过装钱的盘子被盗事件。

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊ] [kɔ:ld] ['nju:zpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kən'kɒkʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪn'dʒi:niəs]

and	the	so	called	newspaper	clipping	is	a	concoction	of	some	ingenious
和	这	所以	称为	报纸	剪裁	是	一个	混合物	的	一些	巧妙

['rɑ:skl] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ju:; jʊ] ,

rascal	intended	to	convince	you	,
恶棍	故意的	到	说服	你	,

而那份所谓的报纸剪报，是某个狡猾的骗子捏造出来的，目的是为了让你相信。

[ɪf] [dɪs'ɒnɪstli] [ɪn'klaɪnd] , [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] “ [gri:n] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ” [wɪð] ['pɜ:fɪkt]

if	dishonestly	inclined	,	that	you	can	handle	the	“	green	articles	”	with	perfect
如果	不诚实地	倾斜	,	那	你	能	处理	这	“	绿色的	文章	”	和	完美的

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

即使心怀不轨，你也能绝对安全地处理“绿色物品”。

[ðə; ði]['letə(r)] ['dʌznt] [kən'teɪn][ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði]['di:lə(r)] ; [əʊ] , [nəʊ] , [hi:; hi] ['dʌznt] [du:; də]

The	letter	doesn't	contain	the	address	of	the	dealer	;	oh	,	no	,	he	doesn't	do
这	信	不	包含	这	地址	的	这	经销商	;	哦	,	不	,	他	不	做

['bɪznəs] [ðæt] [wei] .

business	that	way	.
商业	那	方式	.

信中没有经销商的地址；哦，不，他不是那样做生意的。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [ri:tʃ] [hɪm][baɪ] ['telɪgrɑ:f] [tu:; tə][æn; ən] [ə'dres] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm] ,

You	can	only	reach	him	by	telegraph	to	an	address	given	by	him	,
你	能	仅有的	抵达	他	经过	电报	到	一个	地址	给定	经过	他	,

你只能通过电报联系他，电报地址由他提供。

[wɪtʃ] [ɪz][nəʊ] [ə'dres] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ri'ælətɪ] [ɪk'sept] [pə'hæps] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['greɪvjɑ:d]

which	is	no	address	at	all	in	reality	except	perhaps	the	location	of	a	graveyard
哪个	是	不	地址	在	全部	在	现实	除了	也许	这	地点	的	一个	墓地

[ɔ:(r)] ['ækwɪdʌkt] .

or	aqueduct	.
或者	渡槽	.

实际上，这根本不是什么地址，或许只是墓地或渡槽的位置。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'ledʒd] [ðæt][ðə; ði] ['westən] ['ju:niən] ['telɪgrɑ:f] ['kʌmpəni] ['sɪmpli] [həʊldz] [sʌtʃ]

It	has	been	alleged	that	the	Western	Union	Telegraph	Company	simply	holds	such
它	有	到过	据称	那	这	西	联盟	电报	公司	简单地	持有	这样的

['telɪgræm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][men] [hu:] [ɪk'spekt][ðem; ðəm][ænd; ənd]

telegrams	and	they	are	called	for	by	the	men	who	expect	them	and
电报	和	他们	是	称为	为了	经过	这	男人	WHO	预计	他们	和

[hu:z] ['swɪndlɪŋ] [geɪm] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] ['pi:p(ə)l] .

whose	swindling	game	is	understood	by	the	telegraph	people	.
谁	诈骗	游戏	是	理解	经过	这	电报	人们	.

有人声称，西联电报公司只是持有这类电报，而那些期待收到电报的人会索要这些电报，电报公司的人也了解他们的诈骗伎俩。

[ðə; ði]['swɪndlə(r)] [[fɔ:r]]

The	swindler	[	4	]
这	骗子	[	4	]

[sendz] [bæk] [æn; ən]['ɑ:nsə(r)][baɪ]['letə(r)] , ['telɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntrimən] [tu:; tə] [kʌm] [ɒn][æt; ət][wʌns] ,

sends	back	an	answer	by	letter	,	telling	the	countryman	to	come	on	at	once	,
发送	后退	一个	回答	经过	信	,	讲述	这	同胞	到	来	在	在	一次	,

他回信告诉那位乡亲立刻赶来，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [mi:t] [hɪm][ə'pɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['depəʊ] ,

and	saying	that	he	will	meet	him	upon	his	arrival	at	the	depot	,
和	说	那	他	将要	见面	他	之上	他的	到达	在	这	仓库	,

并表示他会在车站迎接他。

[ɔ:(r)][æt; ət][sʌm; səm][həʊ'tel] , [ænd; ənd][wʌn][ɪz][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

or	at	some	hotel	,	and	one	is	to	know	the	other	by	means	of	a
或者	在	一些	酒店	,	和	一	是	到	知道	这	其他	经过	方法	的	一个

['kʌləd] ['hæŋkətʃɪf] ,

colored	handkerchief	,
有色	手帕	,

或者在某个酒店里，两人通过一块彩色手帕来识别彼此。

[ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [keɪn] , [ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['sɪgnəl] .

a	peculiar	way	of	carrying	the	cane	,	or	some	other	signal	.
一个	奇特	方式	的	携带	这	甘蔗	,	或者	一些	其他	信号	.

一种奇特的持杖方式，或者某种其他信号。

[wel] , [ðə; ði] ['kʌntrimən] [gəʊz][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] , [mi:ts] [ðə; ði] [neɪv] [hu:] [ʃəʊz] [hɪm][ɪn][sʌm; səm]

Well	,	the	countryman	goes	to	the	city	,	meets	the	knave	who	shows	him	in	some
出色地	,	这	同胞	去	到	这	城市	,	满足	这	恶棍	WHO	演出	他	在	一些

['kwaɪət] [ru:m] ,

quiet	room	,
安静的	房间	,

嗯，乡下人进城，遇到一个骗子，骗子把他带到一个安静的房间里。

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][krɪsp] [bɪls] .

a	package	of	crisp	bills	.
一个	包裹	的	脆	账单	.

一叠崭新的钞票。

[ðə; ði] ['kʌntrimən] ['əupənz][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv]['sʌd(ə)n] [welθ] [flɪt] [θru:]

The	countryman	opens	his	eyes	wide	and	visions	of	sudden	wealth	flit	through
这	同胞	打开	他的	眼睛	宽的	和	愿景	的	突然	财富	掠过	通过

[hɪz; ɪz][breɪn] .

his	brain	.
他的	脑	.

乡下人睁大了眼睛，脑海中闪过一夜暴富的景象。

['mɪstə(r)] . ['kaʊntəfɪtə(r)] [sə'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [traɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪls] [ænd; ənd] [si:] ['weðə(r)]

Mr	.	Counterfeiter	suggests	that	they	try	some	of	the	bills	and	see	whether
先生	.	造假者	建议	那	他们	尝试	一些	的	这	账单	和	看	无论

[ɔ:(r)][nɒt] [ðeɪ] [wɪl] [pɑ:s] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

or	not	they	will	pass	without	detection	.
或者	不是	他们	将要	经过	没有	检测	.

造假者先生建议他们试用一些假钞，看看能否不被识破。

[ðeɪ] [drɒp]['ɪntu:][ə; eɪ] [sə'lu:n] , [ænd; ənd] ['kɜ:tiəs] ['mɪstə(r)] . ['kaʊntəfɪtə(r)] [in'sist] [ðæt] [ðə; ði]

They	drop	into	a	saloon	,	and	courteous	Mr	.	Counterfeiter	insists	that	the
他们	降低	进入	一个	酒吧	,	和	有礼貌	先生	.	造假者	坚持	那	这

['ʌðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ][drɪŋk] .

other	have	a	drink	.
其他	有	一个	喝	.

他们走进一家酒吧，彬彬有礼的伪造者先生坚持请对方喝一杯。

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['weɪˌbæk] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌprəʊɪ'bɪʃənɪst] ,

Perhaps	Mr	.	Wayback	may	be	a	prohibitionist	,
也许	先生	.	时光倒流	可能	是	一个	禁酒主义者	,

或许韦贝克先生是一位禁酒主义者。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

but	that	doesn't	matter	as	he	will	certainly	be	willing	to	drink	a	little
但	那	不	事情	作为	他	将要	当然	是	愿意的	到	喝	一个	小的

[pɒp] [bɪə(r)][ɔː(r)]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] ,

pop	beer	or	ginger	ale	,
流行音乐	啤酒	或者	姜	麦芽酒	,

但这无关紧要，因为他肯定愿意喝点汽水、啤酒或姜汁汽水。

[dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]['səʊʃ(ə)l] .

just	to	be	social	.
只是	到	是	社会的	.

只是为了社交。

[ðə; ði] ['sɪti] ['rɑːskl] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]

The	city	rascal	doesn't	even	need	to	wink	at	the	bartender	to	cause	the
这	城市	恶棍	不	甚至	需要	到	眨眼	在	这	调酒师	到	原因	这

['lætə(r)][tuː; tə] [drʌg] [ðə; ði] [drɪŋk] ,

latter	to	drug	the	drink	,
后者	到	药品	这	喝	,

这个城市恶棍甚至不需要向酒保眨眼，就能让酒保在饮料里下药。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wel] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [gæŋ] ,

as	he	is	well	paid	by	the	gang	,
作为	他	是	出色地	有薪酬的	经过	这	帮派	,

因为他从团伙那里得到了丰厚的报酬。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntrimən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['rɑːskl][hæv; həv][gɒt][fɑː(r)]['mɪstə(r)] .

and	before	the	countryman	and	the	city	rascal	have	got	far	Mr	.
和	前	这	同胞	和	这	城市	恶棍	有	得到	远的	先生	.

['weɪˌbæk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːl] ['stjuːpɪd] ,

Wayback	begins	to	feel	stupid	,
时光倒流	开始	到	感觉	愚蠢的	,

乡下人和城里流氓还没走远，韦巴克先生就开始觉得自己很蠢了。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] [hɪz; ɪz]['liːdə(r)] [sə'dʒests] [waɪl] [ðeɪ]

and	can	be	easily	induced	to	go	anywhere	his	leader	suggests	while	they
和	能	是	容易地	诱导	到	去	任何地方	他的	领导者	建议	尽管	他们

[ɑː(r); ə(r)] “ ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] .

are	“	trying	the	counterfeit	money	.
是	“	尝试	这	伪造	钱	.

在“试用假币”期间，他们很容易被诱导去领导人建议的任何地方。

” [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][gəʊld] , ['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] ['dʒenjuɪn] ,

”	However	,	the	bills	are	just	as	good	as	gold	,	being	absolutely	genuine	,
”	然而	,	这	账单	是	只是	作为	好的	作为	金子	,	存在	绝对地	真的	,

“然而，这些钞票和黄金一样好，绝对真实。”

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['diːlə(r)][ɪn][bæd] ['mʌni] ” [kæn; kən] ['seɪfli] [liːd] [hɪz; ɪz] [kən'faɪdɪŋ] [frend] ['ɪntuː]['eni]

and	the	“	dealer	in	bad	money	”	can	safely	lead	his	confiding	friend	into	any
和	这	“	经销商	在	坏的	钱	”	能	安全	带领	他的	倾诉	朋友	进入	任何

[bæŋk] , [ænd; ənd][hæv; həv] [[faɪv]]

bank	,	and	have	[	5	]
银行	,	和	有	[	5	]

而“不良货币交易商”可以安全地带领他信任的朋友进入任何一家银行，并且[5]

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] [bɪls] [tʃeɪndʒd] , [dʒʌst][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði][dʒeɪ] .

one	or	two	bills	changed	,	just	to	convince	the	jay	.
一	或者	二	账单	已更改	,	只是	到	说服	这	杰伊	.

修改了一两张账单，只是为了说服那只松鸦。

[pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['weɪˌbæk] [ɪz][səʊ] ['θʌrəli] [drʌgd] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːls] [ə'sliːp] [wen] ['lændɪd][ɪn]

Perhaps	Mr	.	Wayback	is	so	thoroughly	drugged	that	he	falls	asleep	when	landed	in
也许	先生	.	时光倒流	是	所以	彻底	吸毒	那	他	瀑布	睡着了	什么时候	登陆	在

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] .

one	of	the	out	-	of	-	the	-	way	rooms	of	the	gang	.
一	的	这	出去	-	的	-	这	-	方式	房间	的	这	帮派	.

也许韦巴克先生被下了很深的药，以至于当他被送到团伙中某个偏僻的房间里时就睡着了。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [drʌg] [hɪm][mɔː(r)][ænd; ənd][rɒb][hɪm][ɒv; əv][ɔːl]

In	that	case	it	is	an	easy	matter	to	drug	him	more	and	rob	him	of	all
在	那	案件	它	是	一个	简单的	事情	到	药品	他	更多的	和	抢	他	的	全部

[ðə; ði] [gʊd] ['mʌni] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ,

the	good	money	he	possesses	,
这	好的	钱	他	拥有	,

那样的话，很容易就能给他下更多药，抢走他所有的钱财。

[ðen] [teɪk] [hɪm] [aʊt] ['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm][tuː; tə] [sliːp] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

then	take	him	out	after	nightfall	and	leave	him	to	sleep	off	the	effects	of
然后	拿	他	出去	后	黄昏	和	离开	他	到	睡觉	离开	这	效果	的

[hɪz; ɪz]['pəʊʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm] ['ælɪweɪ] .

his	potion	in	some	alleyway	.
他的	药水	在	一些	小巷	.

然后在夜幕降临后把他带出去，让他睡在某个小巷里，让他醒醒酒。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪf] [ðə; ði] [wʊd] [biː; bi] ['rɑːskl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntrimən] [kiːps] [ə'weɪk] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst]

if	the	would	be	rascal	of	a	countryman	keeps	awake	he	will	be	introduced
如果	这	会	是	恶棍	的	一个	同胞	保持	醒	他	将要	是	介绍

[tuː; tə][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ʌðə(r)]['dʒɒli] [gʊd] ['feloʊz] ,

to	one	or	two	other	jolly	good	fellows	,
到	一	或者	二	其他	快乐的	好的	伙伴们	,

如果这个乡下小混混保持清醒，他就会被介绍给一两个其他快乐的好伙伴。

[ænd; ənd][ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] [ruːm] .

and	a	transaction	will	be	made	in	the	aforementioned	room	.
和	一个	交易	将要	是	制成	在	这	上述	房间	.

交易将在上述房间内进行。

[ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn]['riːəl] ['mʌni] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntrimən] [sə'pəuz]

The	two	or	three	thousand	dollars	in	real	money	(	which	the	countryman	supposes
这	二	或者	三	千	美元	在	真实的	钱	(	哪个	这	同胞	假设

[tuː; tə][biː; bi] ['eksələnt] ['kaʊntəfɪts]) [wɪl] [biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [siːld] .

to	be	excellent	counterfeits	)	will	be	wrapped	in	a	package	and	sealed	.
到	是	出色的	假冒产品	)	将要	是	包装	在	一个	包裹	和	密封	.

两三千美元的真钞（当地人认为这是高仿的假钞）将被包装好并密封起来。

[ðen] [ðə; ði][dʒeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] $300 [ɔː(r)] $500 [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [peɪ]

Then	the	jay	will	be	asked	to	produce	the	$300	or	$500	that	he	is	to	pay
然后	这	杰伊	将要	是	问	到	生产	这	$300	或者	$500	那	他	是	到	支付

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][paɪl] .

for	the	pile	.
为了	这	桩	.

然后，这只松鸦将被要求拿出他要支付的 300 或 500 美元来购买这堆松鸦。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] [ðɪs] ,
While he is doing this ,
尽管 他 是 正在做 这 ,

在他做这件事的时候，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərɪts] [ə'drɔɪtlɪ] ['sʌbstəˌtjʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pækɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][ɒn]
one of the confederates adroitly substitutes another package for the one on
一 的 这 南方邦联 巧妙地 替代品 其他 包裹 为了 这 一 在
[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
the table ,
这 桌子 ,

其中一名南方联盟成员巧妙地用另一个包裹替换了桌上的包裹。

['biːɪŋ] [ɪg'zæktlɪ]['sɪmələ(r)][ɪn] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [weɪt] , [bʌt; bət] [fɪld] [wɪð] ['sɔːdʌst] .
being exactly similar in outward appearance and weight , but filled with sawdust .
存在 确切地 相似的 在 向外 外貌 和 重量 , 但 已填 和 锯末 .

外观和重量完全相同，但里面装满了锯末。

['mɪstə(r)] . ['weɪˌbæk] ['dʌznt] [siː] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klevə(r)] [wɪ'ðɔːl] .
Mr . Wayback doesn't see all this , and the crooks are very clever withal .
先生 . 时光倒流 不 看 全部 这 , 和 这 骗子 是 非常 聪明的 此外 .

韦巴克先生并没有看到这一切，而且这些骗子也非常狡猾。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌni] ['kaʊntɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['əʊvə(r)] ,
About the time that he has his good money counted to pay over ,
关于 这 时间 那 他 有 他的 好的 钱 计数 到 支付 超过 ,

大约在他清点好钱准备付款的时候，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [lʊks] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['wɪspərz] [ðæt] [tuː] [dɪ'tektɪv] [ɑː(r); ə(r)]
one of the gang looks out the window , whispers that two detectives are
一 的 这 帮派 看起来 出去 这 窗户 , 低语 那 二 侦探 是
[ə'prəʊtʃɪŋ] ,
approaching ,
接近 ,

其中一名团伙成员向窗外望去，低声说道，有两个侦探正在靠近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nlɪ] [skɪp] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [græbɪŋ] [ðə; ði]
and they suddenly skip , one of them , of course , grabbing the
和 他们 突然 跳过 , 一 的 他们 , 的 课程 , 抓取 这
['kʌntrɪmənz] ['peɪmənt] ,
countryman's payment ,
乡亲们 支付 ,

他们突然跳了起来，当然，其中一人抢走了那位同胞的报酬。

[ænd; ənd] ['heɪstɪlɪ] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pækɪdʒ] [[sɪks]]
and hastily suggesting that he take his package [6]
和 草草 建议 那 他 拿 他的 包裹 [6]

并匆忙建议他拿走他的包裹[6]

[ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and get out of the city as soon as possible .
和 得到 出去 的 这 城市 作为 很快 作为 可能的 .

尽快离开这座城市。

[ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətlɪ] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['swɪnd(ə)ld] .
This he will do , and ultimately find out how he has been swindled .
这 他 将要 做 , 和 最终 寻找 出去 如何 他 有 到过 被骗 .

他会这么做，并最终查明自己是如何被骗的。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][duː; də] ?
But what can he do ?
但 什么 能 他 做 ?

但他又能怎么办呢?

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] ,

He	intended	to	be	dishonest	,
他	故意的	到	是	不诚实	,

他本意就是要弄虚作假。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kəm'pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] .

and	if	he	complains	to	the	police	he	will	be	liable	to	arrest	.
和	如果	他	抱怨	到	这	警察	他	将要	是	容易	到	逮捕	.

如果他向警方投诉，他可能会被逮捕。

[ðə; ði] ['swindlə] [hæv; həv][gɒt][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

The	swindlers	have	got	his	money	,
这	骗子	有	得到	他的	钱	,

骗子们已经骗走了他的钱。

[hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ænd; ənd][gəʊz] [həʊm][ə; eɪ]['sædə(r)][bʌt; bət]['waɪzə(r)][mæn]

he	has	obtained	the	experience	and	goes	home	a	sadder	but	wiser	man
他	有	获得	这	经验	和	去	家	一个	更悲伤	但	更明智	男人

.

:

.

他获得了经验，带着悲伤但更睿智的心情回家了。

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [wɜːkt] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [haʊ] [njuː] “ ['sʌkəz] ”

This	game	is	worked	all	the	year	around	and	it	is	astonishing	how	new	“	suckers	”
这	游戏	是	工作	全部	这	年	大约	和	它	是	惊人	如何	新的	“	傻瓜	”

[ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [səʊ] ['redɪli] .

are	obtained	so	readily	.
是	获得	所以	容易	.

这种骗局全年都在运作，令人惊讶的是，新的“冤大头”竟然如此轻易地就被骗了。

[pə'liːs] [ænd; ənd][pəʊst] ['ɒfɪs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [juːz][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['meθədz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['bɪznəs]

Police	and	post	office	officials	use	all	sorts	of	methods	to	kill	the	business
警察	和	邮政	办公室	官员	使用	全部	排序	的	方法	到	杀	这	商业

[bʌt; bət][ðeə(r)] [sək'ses] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

but	their	success	is	limited	.
但	他们的	成功	是	有限的	.

警方和邮局官员使用各种方法来扼杀这种商业活动，但他们的成功率很低。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] [meɪk] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [haɪ] .

The	“	green	goods	”	men	make	large	sums	of	money	and	live	high	.
这	“	绿色的	商品	”	男人	制作	大的	总和	的	钱	和	居住	高的	.

那些贩卖“绿色商品”的人赚了很多钱，过着奢华的生活。

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [let][juː 'es] [seɪ] , “ [doʊnt] .

To	all	who	are	looking	for	counterfeit	money	let	us	say	,	“	Don't	.
到	全部	WHO	是	寻找	为了	伪造	钱	让	我们	说	,	“	不	.

致所有寻找假币的人：不要这样做。

” [juː; jʊ] ['kænɒt] [get][ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ,

”	You	cannot	get	it	anyhow	,	but	even	if	you	could	,
”	你	不能	得到	它	无论如何	,	但	甚至	如果	你	可以	,

“你无论如何都得不到它，但即使你能得到它，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][naɪn][ɪn][ten] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [suːn] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['fɛlənz] [sel] .

the	chances	are	nine	in	ten	that	you	would	soon	occupy	a	felon's	cell	.
这	机会	是	九	在	十	那	你	会	很快	占据	一个	重罪犯	细胞	.

你很有可能很快就会身陷囹圄。

['seldəm] [ə; eɪ] ['kaʊntəfɪtə(r)] [gəʊz] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['klevə(r)][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

Seldom	a	counterfeiter	goes	free	for	long	,	no	matter	how	clever	he	may	be	.
很少	一个	造假者	去	自由的	为了	长的	,	不	事情	如何	聪明的	他	可能	是	.

造假者无论多么狡猾，都很少能长期逍遥法外。

['friːkwəntli] [ðə; ði] [staɪlz] [ɒv; əv] “ [griːn] [gʊdz] ” [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːltəd] ,

Frequently	**the**	**styles**	**of**	**“**	**green**	**goods**	**”**	**invitations**	**are**	**altered**	**,**
频繁地	这	风格	的	“	绿色的	商品	”	邀请函	是	已修改	,

“绿色产品”主题邀请函的样式经常会发生变化，

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ə'pɪə(r)] [ðæt] ,

and	**to**	**one**	**who**	**is**	**bound**	**to**	**be**	**dishonest**	**,**	**it**	**might**	**appear**	**that**	**,**
和	到	一	WHO	是	边界	到	是	不诚实	,	它	可能	出现	那	,

而对于一个注定要说谎的人来说，这可能看起来是：

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [skiːm] ['ɒfəd] [hɪm] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] — [ðæt] [ɪz] ,

after	**all**	**,**	**the**	**special**	**scheme**	**offered**	**him**	**may**	**be**	**all**	**right**	**—**	**that**	**is**	**,**
后	全部	,	这	特别的	方案	提供	他	可能	是	全部	正确的	—	那	是	,

毕竟，提供给他的特殊方案或许还不错——也就是说，

[dɪs'ɒnɪstli] [ɔːl] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['ɑːftə(r)]

dishonestly	**all**	**right**	**—**	**and**	**that**	**the**	**counterfeit**	**money**	**can**	**be**	**obtained**	**after**
不诚实地	全部	正确的	—	和	那	这	伪造	钱	能	是	获得	后

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .

negotiations	**.**
谈判	.

用不诚实的方式是可以的——而且假币可以通过谈判获得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kænt] .

But	**it**	**can't**	**.**
但	它	不能	.

但它做不到。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ][bʌt; bət][ðæt] ['spjʊəriəs] ['mʌni] [ɪz] [pɑːst] , [bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [

We	**do**	**not**	**deny**	**but**	**that**	**spurious**	**money**	**is**	**passed**	**,**	**but**	**only**	**in**	**the**	**inner**	**[**
我们	做	不是	否定	但	那	虚假的	钱	是	通过了	,	但	仅有的	在	这	内	[

['sɛvən]]

7	**]**
7	]

我们并不否认假币的流通，但这种流通仅限于内部[7]

['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'reɪndʒd] ,

circle	**of**	**crookdom**	**are**	**such**	**things**	**arranged**	**,**
圆圈	的	-	是	这样的	事物	安排	,

邪恶的圈子就是这样安排的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ə; eɪ] [kiː] -

and	**it**	**would**	**be**	**as**	**easy**	**for**	**a**	**camel**	**to**	**walk**	**through**	**a**	**key**	**-**
和	它	会	是	作为	简单的	为了	一个	骆驼	到	走	通过	一个	钥匙	-

[həʊl][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['eni][bʌt; bət][ə; eɪ] “ [kʌt][ænd; ənd][draɪd] ” [əʊld][taɪm] [krʊk] [tuː; tə][get][æn; ən] “

hole	**as**	**for**	**any**	**but**	**a**	**“**	**cut**	**and**	**dried**	**”**	**old**	**time**	**crook**	**to**	**get**	**an**	**“**
洞	作为	为了	任何	但	一个	“	切	和	干燥	”	老的	时间	骗子	到	得到	一个	“

[ˌɪn'saɪd] ” [ɒn][ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] ['bɪznəs] .

inside	**”**	**on**	**the**	**counterfeit**	**money**	**business**	**.**
里面	”	在	这	伪造	钱	商业	.

对于任何非惯犯的老骗子来说，想要“插手”伪钞生意都难如登天，就像骆驼穿过钥匙孔一样容易。

[biː; bi] ['ɒnɪst] ; [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] .

Be	**honest**	**;**	**it**	**pays**	**.**
是	诚实的	;	它	支付	.

要诚实，这样做会有好处。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɪn'sɪəli] [həʊps] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒlju:m] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]

The	writer	sincerely	hopes	that	this	little	volume	may	be	the	means	of	saving	the
这	作家	真挚地	希望	那	这	小的	体积	可能	是	这	方法	的	保存	这

['mʌni] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ][mæn] ,

money	of	many	a	man	,
钱	的	许多	一个	男人	,

作者衷心希望这本小册子能帮助许多人省钱。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [daɪ'vɜ:tɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] [də'rekʃ(ə)n] .

and	of	diverting	his	ideas	in	a	more	legitimate	direction	.
和	的	转移注意力	他的	想法	在	一个	更多的	合法的	方向	.

并将他的想法引向更合理的方向。

[let] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [gri:n] [gʊdz] ” ['mɒnstə(r)] ,

Let	such	as	are	tempted	by	the	“	green	goods	”	monster	,
让	这样的	作为	是	受诱惑	经过	这	“	绿色的	商品	”	怪物	,

让那些被“绿色商品”怪兽诱惑的人，

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] ['mʌni] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'vest] ,

and	who	have	money	that	they	could	invest	,
和	WHO	有	钱	那	他们	可以	投资	,

他们拥有可以投资的资金，

[pʊt] [sʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋk][æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [pə(r)][sent] .

put	such	money	in	the	savings	bank	at	a	small	per	cent	.
放	这样的	钱	在	这	节省	银行	在	一个	小的	每	中心	.

把这笔钱存入储蓄银行，利率很低。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][feə(r)] ['ɪnkʌm] , [bʌt; bət]['betə(r)] [stɪl] , [ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .

The	result	will	be	a	fair	income	,	but	better	still	,	a	clear	conscience	.
这	结果	将要	是	一个	公平的	收入	,	但	更好的	仍然	,	一个	清除	良心	.

最终会获得一份不错的收入，但更重要的是，问心无愧。

[ɪk'stensɪv] ['meɪlɪŋ] .

Extensive	Mailing	.
广泛的	邮寄	.

广泛邮寄。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['meɪlɪŋ] [ɒv; əv] “ [gri:n] [gʊdz] ” ['sə:kjələ:s] .

Here	is	a	statement	about	the	extensive	mailing	of	“	green	goods	”	circulars	.
这里	是	一个	陈述	关于	这	广泛的	邮寄	的	“	绿色的	商品	”	通告	.

以下是关于大量邮寄“绿色产品”宣传单的声明。

[ðə; ði]['stɔ:ri][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][væn]['bjʊrən][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['lɛksoʊ] [kə'mɪti] [ɪn] - .

The	story	was	told	by	Van	Buren	before	the	Lexow	committee	in	1894	.
这	故事	曾是	讲述	经过	范	布伦	前	这	lexow	委员会	在	-	.

范布伦于 1894 年在莱克索委员会上讲述了这个故事。

['bendʒəmɪn][di:] . [væn]['bjʊrən] , [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [tʃi:f] [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,

Benjamin	D	.	Van	Buren	,	a	discharged	chief	clerk	of	the	Jersey	City	post	office	,
本杰明	D	.	范	布伦	,	一个	出院	首席	职员	的	这	球衣	城市	邮政	办公室	,

本杰明·D·范布伦，泽西市邮局前首席职员，

[təʊld][ə; eɪ] ['stɑ:tlɪŋ] ['stɔ:ri] .

told	a	startling	story	.
讲述	一个	令人震惊	故事	.

讲述了一个令人震惊的故事。

“ [ai][wɒz; wəz] [tʃi:f] ['meɪlɪŋ] [klɑ:k] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [væn]['bjʊrən] .

“	I	was	chief	mailing	clerk	,	”	said	Mr	.	Van	Buren	.
“	我	曾是	首席	邮寄	职员	,	”	说	先生	.	范	布伦	.

“我曾担任邮件收发主管，”范布伦先生说。

“ [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][fɜ:st] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [gʊdz] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [eɪt] [j'iəz] [ə'gəʊ]

“	My	attention	was	first	called	to	the	green	goods	business	about	eight	years	ago
“	我的	注意力	曾是	第一的	称为	到	这	绿色的	商品	商业	关于	八	年	前

.

:

.

“大约八年前，我第一次注意到绿色产品行业。

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['nəʊtɪst] [wɒz; wəz][ðə; ði]['haɪərɪŋ][ɒv; əv]['bɒksɪz][baɪ] [gri:n] [gʊdz] [men] .

The	first	thing	that	I	noticed	was	the	hiring	of	boxes	by	green	goods	men	.
这	第一的	事物	那	我	注意到	曾是	这	招聘	的	盒子	经过	绿色的	商品	男人	.

我首先注意到的是，一些绿色环保人士租用了纸箱。

[aɪ] [nju:] [ðem; ðəm][baɪ] [saɪt] ['əʊnli] .

I	knew	them	by	sight	only	.
我	知道	他们	经过	视线	仅有的	.

我只见过他们。

[ðɪs] ['lɑ:stɪd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] .

This	lasted	two	or	three	months	.
这	持续	二	或者	三	几个月	.

这种情况持续了两到三个月。

[ðen] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [[eit]]

Then	my	attention	[	8	]
然后	我的	注意力	[	8	]

然后我的注意力[8]

[wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði] ['nju:ˌpeɪpəz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['stɒpɪŋ] [ɒv; əv]

was	attracted	to	some	stories	in	the	newspapers	about	the	stopping	of
曾是	吸引	到	一些	故事	在	这	报纸	关于	这	停止	的

['sə:kjələ:s][æt; ət][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [pəʊst] ['ɒfɪs] .

circulars	at	the	New	York	post	office	.
通告	在	这	新的	约克	邮政	办公室	.

报纸上一些关于纽约邮局停止寄送传单的报道引起了我的注意。

[lɑ:dʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][meɪl][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [ðeə(r)] .

Large	amounts	of	mail	were	stopped	there	.
大的	金额	的	邮件	是	停止	那里	.

大量邮件在那里被拦截。

[ðen] [keɪm] [sʌm; səm][men] [wɪð] [bɪg]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv]['sə:kjələ:s] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] “ [rɪ'tɜ:n] ” [stæmp][ɒn]

Then	came	some	men	with	big	bundles	of	circulars	without	the	“	return	”	stamp	on
然后	来了	一些	男人	和	大的	捆绑	的	通告	没有	这	“	返回	”	邮票	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后来了几个男人，他们拿着一大捆一大捆的传单，上面没有“退回”印章。

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [gri:n] [gʊdz] ['sə:kjələ:s] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [pəʊst] ['ɒfɪs]

I	suspected	they	were	green	goods	circulars	stopped	at	the	New	York	post	office
我	怀疑	他们	是	绿色的	商品	通告	停止	在	这	新的	约克	邮政	办公室

.

:

.

我怀疑它们是停在纽约邮局的绿色商品宣传单。

[aɪ] [went] [tu:; tə]['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dɪkərsən] [wɪð] [maɪ] [sə'spiʃən] ,

I	went	to	Postmaster	Dickerson	with	my	suspicions	,
我	去	到	邮政局长	迪克森	和	我的	怀疑	,

我带着我的怀疑去找了邮政局长迪克森。

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ][strɪkt] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][æn; ən]

and	he	told	me	to	keep	a	strict	watch	and	see	if	I	could	find	an
和	他	讲述	我	到	保持	一个	严格的	手表	和	看	如果	我	可以	寻找	一个

['envələʊp] ['əʊpən] .

envelope	open	.
信封	打开	.

他让我密切注意，看看能不能找到一个打开的信封。

[ai][dɪd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)]['sə:kjələ:s][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

I	did	in	a	few	days	,	and	found	one	of	the	regular	circulars	in	it	.
我	做过	在	一个	很少	天	,	和	成立	一	的	这	常规的	通告	在	它	.

几天后我找到了，并在里面发现了一份常规宣传单。

[ai] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['pəʊstmɑ:stə(r)] , [hu:] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɪn'spektə(r)][dʒeɪmz][ɪn]

I	gave	it	to	the	assistant	postmaster	,	who	took	it	to	Inspector	James	in
我	给予	它	到	这	助手	邮政局长	,	WHO	采取	它	到	检查员	詹姆斯	在

[nju:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

我把它交给了助理邮政局长，他把它带到了纽约，交给了詹姆斯督察。

[ðen] ['pəʊstmɑ:stə(r)] ['dɪkərsən] ['ɔ:dəd] [ˌem 'i:][tu:; tə][send][ðə; ði]['mætə(r)][aʊt] .

Then	Postmaster	Dickerson	ordered	me	to	send	the	matter	out	.
然后	邮政局长	迪克森	订购	我	到	发送	这	事情	出去	.

然后邮政局长迪克森命令我将此事寄出去。

['leɪtə(r)][ɒn][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ɪn'spektə(r)] ['ɛgərtən] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ,

Later	on	it	was	discussed	with	Inspector	Egerton	of	Philadelphia	,
之后	在	它	曾是	讨论	和	检查员	埃格顿	的	费城	,

后来，此事与费城的埃格顿警督进行了讨论。

[hu:] [hæz; həz] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊst(ə)l]['dɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ;

who	has	charge	of	the	postal	district	in	which	Jersey	City	is	located	;
WHO	有	收费	的	这	邮政	区	在	哪个	球衣	城市	是	位于	;

负责泽西市所在邮政区的负责人是谁?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:l] [went] [fɔ:θ] [tu:; tə] ['fɔ:wəd] [æt; ət][wʌns] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .

and	the	rule	went	forth	to	forward	at	once	,	regardless	of	character	.
和	这	规则	去	前进	到	向前	在	一次	,	不管	的	特点	.

这条规则立即开始实施，不考虑个人品行。

[ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [gri:n] [gʊdz] ['sə:kjələ:s][wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['hændld] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɒfɪs]

Immense	quantities	of	green	goods	circulars	were	then	handled	from	that	office
巨大	数量	的	绿色的	商品	通告	是	然后	处理	从	那	办公室

.

:
.

当时，该办公室处理了大量的环保产品宣传单。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði]['sə:kjələ:s] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][pʊt] [θru:]

After	a	time	the	circulars	came	in	such	quantities	that	they	were	not	put	through
后	一个	时间	这	通告	来了	在	这样的	数量	那	他们	是	不是	放	通过

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,

the	windows	,
这	视窗	,

过了一段时间，传单的数量太多，以至于无法再从窗户塞进去了。

[bʌt; bət]['teɪkən][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][bæk][dɔː(r)] , [ðə; ði][seɪm][æz; əz]['ʌðə(r)][bɪg]['juːzəz][ɒv; əv][ðə; ði]

but	taken	around	to	the	back	door	,	the	same	as	other	big	users	of	the
但	已采取	大约	到	这	后退	门	,	这	相同的	作为	其他	大的	用户	的	这

[meɪlz] .

mails	.
邮件	.

但邮件却被送到了后门，就像其他邮件大用户一样。

['pəʊstɪdʒ][stæmps][wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɪn][bɪg][lɒts][baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['pəʊstmɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [griːn]

Postage	stamps	were	sold	in	big	lots	by	the	assistant	postmaster	to	the	green
邮资	邮票	是	卖	在	大的	很多	经过	这	助手	邮政局长	到	这	绿色的

[gʊdz] [men] .

goods	men	.
商品	男人	.

邮政助理局长将邮票大批量卖给运货工人。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][seɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɔːt] $500 [ɔː(r)] $600 [wɜːθ] [ə; eɪ][deɪ] . ” [[naɪn]]

I	should	say	they	must	have	bought	$500	or	$600	worth	a	day	.	”	[	9	]
我	应该	说	他们	必须	有	买	$500	或者	$600	值得	一个	天	.	”	[	9	]

我应该说他们一天肯定买了价值 500 或 600 美元的东西。”[9]

[njuː] [dɔdʒ] .

New	Dodges	.
新的	道奇	.

新款道奇汽车。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][njuː] [jɔːk] ['herəld][ɒv; əv] ['februəri] - ,

The	following	interesting	story	appeared	in	the	New	York	Herald	of	February	10	,
这	下列的	有趣的	故事	出现	在	这	新的	约克	先驱报	的	二月	-	,

以下这则有趣的故事刊登于2月10日的《纽约先驱报》上：

- , [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [se'seɪʃn] [ɪn][ðə; ði] “ [griːn]

1895	,	and	indicates	that	there	has	been	but	little	cessation	in	the	“	green
-	,	和	表示	那	那里	有	到过	但	小的	停止	在	这	“	绿色的

[gʊdz] ” ['bɪznəs] :

goods	”	business	:
商品	”	商业	:

1895 年，这表明“绿色商品”行业几乎没有停止过：

['mɪstə(r)] . ['hɑːseɪ] [iːd] , [ɒv; əv] ['teksəs] , [huː] ['kɒmz] [ɒn][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ['evri] [sprɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] “

Mr	.	Hace	Ead	,	of	Texas	,	who	comes	on	to	New	York	every	spring	to	buy	“
先生	.	哈斯	头	,	的	德克萨斯州	,	WHO	来	在	到	新的	约克	每一个	春天	到	买	“

[griːn] [gʊdz] ,

green	goods	,
绿色的	商品	,

来自德克萨斯州的哈斯·伊德先生每年春天都会来纽约购买“绿色商品”，

” [ænd; ənd] [huː] [iːtʃ] [taɪm] [teɪks] [həʊm][ə; eɪ] [və'liːz] [fʊl] [ɒv; əv] [brɪks] , [bʌt; bət] [huː] ,

”	and	who	each	time	takes	home	a	valise	full	of	bricks	,	but	who	,
”	和	WHO	每个	时间	需要	家	一个	手提箱	满的	的	砖块	,	但	WHO	,

“每次都带回家一箱砖头的人，但是，

[ˌnevəðə'les] , [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'gen] , ['həʊpɪŋ] [ə'genst] [həʊp] ,

nevertheless	,	returns	to	the	business	again	,	hoping	against	hope	,
尽管如此	,	返回	到	这	商业	再次	,	希望	反对	希望	,

然而，他还是重操旧业，抱着一丝希望。

[wɪl] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ðɪs] [jɪə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]

will	have	no	more	difficulty	in	making	his	purchases	this	year	than	he	had
将要	有	不	更多的	困难	在	制作	他的	购买	这	年	比	他	有

[lɑːst] .

last	.
最后的	.

今年他购物不会比去年更困难。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [æt; ət][ðeə(r)] [geɪmz] ,

The	“	green	goods	”	men	are	still	at	their	games	,
这	“	绿色的	商品	”	男人	是	仍然	在	他们的	游戏	,

那些兜售“绿色商品”的人还在继续他们的活动。

['flʌdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['səːkjələːs][ænd; ənd] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][bægz][ɒv; əv] ['rʌbɪʃ] [æt; ət]

flooding	the	country	with	circulars	and	disposing	of	bags	of	rubbish	at
洪水	这	国家	和	通告	和	处置	的	包	的	垃圾	在

['fæbjələs] [praisiz] .

fabulous	prices	.
太棒了	价格	.

向全国各地散发传单，并以极低的价格处理成袋的垃圾。

[ðə; ði] [revl'eʃən] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lɛksoʊ] [kə'mɪti] [dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['draɪvɪŋ]

The	revelations	before	the	Lexow	committee	did	not	have	the	effect	of	driving
这	启示	前	这	lexow	委员会	做过	不是	有	这	影响	的	驾驶

[ðə; ði] “ [ʃɑːrps] ” ['ɪntuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

the	“	sharps	”	into	legitimate	occupations	.
这	“	尖锐	”	进入	合法的	职业	.

莱克索委员会的调查结果并没有促使这些“投机分子”转行从事合法职业。

[waɪl] [ðə; ði] ['testɪməni] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kept] [ɪn] [rɪ'triːt] [ɪn] ['dʒɜːzi]

While	the	testimony	was	being	given	against	them	they	kept	in	retreat	in	Jersey
尽管	这	见证	曾是	存在	给定	反对	他们	他们	保留	在	撤退	在	球衣

['sɪti] ,

City	,
城市	,

在对他们进行指控的证词陈述期间，他们一直躲藏在泽西市。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” ['wɪtnəsiz] ,

but	even	during	the	hearing	of	the	“	green	goods	”	witnesses	,
但	甚至	期间	这	听力	的	这	“	绿色的	商品	”	证人	,

但即使在“绿色产品”证人听证会上，

“ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] ” [wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʃəʊlz] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['dʒɜːzi] ['sɪti] ['diːpoʊz] ,

“	come	-	ons	”	were	arriving	in	shoals	at	all	the	Jersey	City	depots	,
“	来	-	ons	”	是	抵达	在	浅滩	在	全部	这	球衣	城市	仓库	,

泽西市所有车站都涌现出大量“搭讪者”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪk] ['meɪkə(r)] [huː] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['swindlə] [æt; ət] ['həʊlseɪl] [praisiz] [meɪd] [hɪz; ɪz]

and	the	brick	maker	who	supplies	the	swindlers	at	wholesale	prices	made	his
和	这	砖	制造商	WHO	补给品	这	骗子	在	批发的	价格	制成	他的

['juːʒuəl] ['deɪli] [dɪ'lɪvərɪz] [æt; ət][ðeə(r)]['ɑː.fɪsɪz] .

usual	daily	deliveries	at	their	offices	.
通常	日常的	送货	在	他们的	办公室	.

而向骗子们批发砖块的砖厂老板，像往常一样每天向他们的办公室送货。

[ðə; ði] [brɪks] , ['keəfəli] [ræpt] [ʌp][ɪn]['peɪpə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]

The	bricks	,	carefully	wrapped	up	in	paper	,	were	distributed	to	the
这	砖块	,	小心	包装	向上	在	纸	,	是	分布式	到	这

[fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

four	corners	of	the	United	States	.
四	角落	的	这	团结的	各州	.

这些砖块用纸仔细包裹好，分发到了美国的各个角落。

[dʒɒn] ['ʃefiːld] , [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] , [en] . [waɪ] . , [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['dʒɜːzi] ['sɪti] ['riːs(ə)ntli][tuː; tə][rɒb]

John	Sheffield	,	of	Manchester	,	N	.	Y	.	,	who	came	to	Jersey	City	recently	to	rob
约翰	谢菲尔德	,	的	曼彻斯特	,	N	.	是	.	,	WHO	来了	到	球衣	城市	最近	到	抢

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [-]

the	“	green	goods	”	[	10	]
这	“	绿色的	商品	”	[	-	]

来自纽约州曼彻斯特的约翰·谢菲尔德最近来到泽西市抢劫“绿色商品”[10]

[men] , [ænd; ənd] [huː] [dɪd] [stiːl] $1 , - [frɒm; frəm] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

men	,	and	who	did	steal	$1	,	600	from	two	of	them	,
男人	,	和	WHO	做过	偷	$1	,	-	从	二	的	他们	,

这些人从其中两人那里偷走了1600美元。

[sez] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv] ['rezɪdənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] [hæz; həz] [gɒn]

says	that	a	large	part	of	the	savings	of	residents	in	his	town	has	gone
说道	那	一个	大的	部分	的	这	节省	的	居民	在	他的	镇	有	已消失

[tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

to	the	operators	in	this	city	.
到	这	运营商	在	这	城市	.

他说，他所在城镇居民的大部分积蓄都流向了这个城市的运营商。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][get] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['seɪvɪŋz] [bæk] [ðæt]

It	was	to	get	revenge	and	to	obtain	some	of	these	savings	back	that
它	曾是	到	得到	复仇	和	到	获得	一些	的	这些	节省	后退	那

['ʃefiːld] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

Sheffield	came	along	.
谢菲尔德	来了	沿着	.

谢菲尔德的出现是为了报复并追回部分积蓄。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [hɪm][æt; ət][nəʊ] . - [west] [striːt] ,

The	place	where	the	operators	said	they	would	meet	him	at	No	.	87	West	street	,
这	地方	在哪里	这	运营商	说	他们	会	见面	他	在	不	.	-	西方	街道	,

接线员说他们会在西街87号和他见面。

[njuː] [jɔːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [æt; ət]

New	York	,	but	he	preferred	to	do	business	with	them	in	his	room	at
新的	约克	,	但	他	首选	到	做	商业	和	他们	在	他的	房间	在

['teɪlərz] [həʊ'tel] ,

Taylor's	Hotel	,
泰勒的	酒店	,

他虽然身在纽约，但他更喜欢在泰勒酒店的房间里与他们谈生意。

[ɪn] ['dʒɜːzi] ['sɪti] , [weə(r)] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [blæk] [dʒæk] ,

in	Jersey	City	,	where	he	kept	his	black	jack	,
在	球衣	城市	,	在哪里	他	保留	他的	黑色的	杰克	,

在泽西市，他把他的二十一点手枪放在那里。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [dɪs'eɪblɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒeɪb]

and	where	he	succeeded	in	disabling	one	of	the	men	who	wanted	to	jabe
和	在哪里	他	成功了	在	禁用	一	的	这	男人	WHO	通缉	到	贾贝

[hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .

him	in	the	eye	with	an	umbrella	and	recover	the	money	.
他	在	这	眼睛	和	一个	伞	和	恢复	这	钱	.

他成功地制服了一名想要用雨伞戳他眼睛并夺回钱财的男子。

[ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men][lɪv; laɪv][ɪn] [njuː] [jɔːk] [stɪl] .

The	“	green	goods	”	men	live	in	New	York	still	.
这	“	绿色的	商品	”	男人	居住	在	新的	约克	仍然	.

那些“绿色商品”供应商仍然住在纽约。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] ,

They	**always**	**did**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**their**	**business**	**in**	**Jersey**	**City**	**,**
他们	总是	做过	一个	好的	交易	的	他们的	商业	在	球衣	城市	,

他们一直以来在泽西市都有大量的业务往来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [naʊ] .

and	**they**	**do**	**it**	**there**	**now**	**.**
和	他们	做	它	那里	现在	.

他们现在在那里也这样做。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒd] ['lʊkɪŋ] ['fɑ:rmərz] [hu:] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] [pɑ:t] [ɒv; əv] [nju:]

Some	**of**	**the**	**odd**	**looking**	**farmers**	**who**	**come**	**from**	**the**	**central**	**part**	**of**	**New**
一些	的	这	奇怪的	寻找	农民	WHO	来	从	这	中央	部分	的	新的

[jɔ:k] [steɪt] ,

York	**State**	**,**
约克	状态	,

一些来自纽约州中部地区的相貌奇特的农民，

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt]

and	**who**	**have**	**never**	**seen**	**a**	**piece**	**of**	**water**	**so**	**large**	**that**	**it**	**could**	**not**
和	WHO	有	绝不	已见	一个	片	的	水	所以	大的	那	它	可以	不是

[bi:; bi] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

be	**crossed**	**by**	**a**	**bridge**	**,**
是	交叉	经过	一个	桥	,

他们从未见过如此广阔的水域，以至于无法架桥跨越。

[ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd][tu:; tə] [trʌst] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['feribəʊt] .

are	**afraid**	**to**	**trust**	**themselves**	**to**	**the**	**ferryboats**	**.**
是	害怕的	到	相信	他们自己	到	这	渡船	.

他们不敢乘坐渡轮。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ænd; ənd] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə]

As	**soon**	**as**	**they**	**see**	**the**	**river**	**they**	**rebel**	**,**	**and**	**positively**	**refuse**	**to**
作为	很快	作为	他们	看	这	河	他们	反叛	,	和	积极地	拒绝	到

[li:v] [draɪ] [graʊnd] .

leave	**dry**	**ground**	**.**
离开	干燥	地面	.

他们一看到河就反抗，坚决不肯离开干燥的地面。

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ɪn] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] .

This	**necessitates**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**the**	**business**	**being**	**done**	**in**	**Jersey**	**City**	**.**
这	需要	一个	好的	交易	的	这	商业	存在	完毕	在	球衣	城市	.

这就导致很多业务都必须在泽西市进行。

[ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [taʊn] [ə'rɪdʒənəli][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tʃi:pnəs]

Another	**reason**	**for**	**the**	**selection**	**of**	**that**	**town**	**originally**	**was**	**the**	**cheapness**
其他	原因	为了	这	选择	的	那	镇	起初	曾是	这	廉价

[ɒv; əv] [pə'li:s] “ [prə'tekʃ(ə)n] ” [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ɪts][kɒst][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

of	**police**	**“**	**protection**	**”**	**as**	**compared**	**with**	**its**	**cost**	**in**	**this**	**city**	**.**
的	警察	“	保护	”	作为	比较的	和	它是	成本	在	这	城市	.

最初选择那个城镇的另一个原因是，与本市相比，那里的警察“保护”费用较低。

[dɪs'laɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [aʊt] .

DISLIKE	**TO**	**BE**	**FOUND**	**OUT**	**.**
不喜欢	到	是	成立	出去	.

不喜欢被人发现。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] .

There	**are**	**still**	**other**	**reasons**	**.**
那里	是	仍然	其他	原因	.

还有其他原因。

[ə; eɪ] “ [kʌm] - [ɒn] ” [ɪz] [-]
A **“** **come** **-** **on** **”** **is** **[** **11** **]**
一个 “ 来 - 在 ” 是 [-]

“勾引”是[11]

['friːkwəntli] [ə; eɪ][waɪld] ['lʊkɪŋ] ['biːɪŋ] , [wɪð] ['leŋθi] [heə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'bærəst] ['mænə(r)]
frequently **a** **wild** **looking** **being** **,** **with** **lengthy** **hair** **and** **an** **embarrassed** **manner**
频繁地 一个 荒野 寻找 存在 , 和 冗长 头发 和 一个 尴尬的 方式
,
,
,

通常外表狂野，留着长发，举止略显羞怯。

[huː] [kən'tɪnjuəli] [fɔːls] ['əʊvə(r)][hɪm'self][ænd; ənd][gets] ['bʊŋkəʊ] [ɔː(r)] [rɔb] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['riːtʃɪz]
who **continually** **falls** **over** **himself** **and** **gets** **buncoed** **or** **robbed** **before** **he** **reaches**
WHO 持续 瀑布 超过 他自己 和 获得 骗局 或者 被抢劫 前 他 到达
[ðə; ði] ['swindlə] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['mɒrəli] [bi'lɔŋz] .
the **swindlers** **to** **whom** **he** **morally** **belongs** **.**
这 骗子 到 谁 他 道德上 属于 .

他不断地跌跌撞撞，在遇到他真正属于的骗子群体之前，就被骗子或抢劫了。

“ [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [saɪt] , ” [sed] [æn; ən]['ɒpəreɪtə(r)] ,
“ **If** **he** **is** **a** **queer** **sight** **,** **”** **said** **an** **operator** **,**
“ 如果 他 是 一个 酷儿 视线 , ” 说 一个 操作员 ,

“如果他长相怪异的话，”一名接线员说道，

“ [hiː; hi][woʊnt] [ə'trækt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
“ **he** **won't** **attract** **so** **much** **attention** **in** **Jersey** **City** **as** **he** **would** **in** **New** **York** **.**
“ 他 惯于 吸引 所以 很多 注意力 在 球衣 城市 作为 他 会 在 新的 约克 .

“他在泽西市不会像在纽约那样引起太多关注。”

” [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs] ['mɜːfi] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] “ [griːn]
” **Chief** **of** **Police** **Murphy** **told** **me** **the** **other** **day** **that** **there** **were** **many** **“** **green**
” 首席 的 警察 墨菲 讲述 我 这 其他 天 那 那里 是 许多 “ 绿色的
[gʊdz] ” [men] ['kwɔːtəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beɪlɪwɪk] [ɪn] ['temprəri] ['eksaɪl] .
goods **”** **men** **quartered** **in** **his** **bailiwick** **in** **temporary** **exile** **.**
商品 ” 男人 四分 在 他的 范围 在 暂时的 流亡 .

“警察局长墨菲前几天告诉我，有很多‘绿色货物’贩子暂时流亡在他的辖区内。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['vɪzɪts][frɒm; frəm][men] [huː] [maɪt] [biː; bi] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] [huː] [maɪt] [biː; bi]
They **received** **visits** **from** **men** **who** **might** **be** **customers** **and** **who** **might** **be**
他们 已收到 访问 从 男人 WHO 可能 是 顾客 和 WHO 可能 是
['klɜːdʒɪmən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðem; ðəm] .
clergymen **trying** **to** **convert** **them** **.**
神职人员 尝试 到 转变 他们 .

他们接待了一些来访者，这些人可能是顾客，也可能是试图让他们皈依基督教的神职人员。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə][get] ['evɪdəns] [ə'genst] [ðiːz] ['krɪmɪnlz] ,
It **was** **hard** **to** **get** **evidence** **against** **these** **criminals** **,**
它 曾是 难的 到 得到 证据 反对 这些 罪犯 ,

要找到这些罪犯的犯罪证据非常困难。

[æz; əz][ðeə(r)]['vɪktɪms][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][nɒt] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
as **their** **victims** **are** **as** **interested** **in** **not** **being** **found** **out** **as** **are** **the**
作为 他们的 受害者 是 作为 感兴趣的 在 不是 存在 成立 出去 作为 是 这
['ɒpəreɪtə(r)s] [ðəm'selvz] .
operators **themselves** **.**
运营商 他们自己 .

因为受害者和犯罪分子一样，都不希望自己的行为被发现。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [teɪk] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] ” [tuː; tə] [baʊnd] [brʊk] [ænd; ənd]

They	continue	to	take	many	of	the	“	come	-	ons	”	to	Bound	Brook	and
他们	继续	到	拿	许多	的	这	“	来	-	ons	”	到	边界	溪	和

[ðeə(r)] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][ækt][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dʒʌgl] .

there	perform	the	final	act	in	financial	juggle	.
那里	履行	这	最终的	行为	在	金融的	杂耍	.

他们继续把许多“诱饵”带到邦德布鲁克，在那里进行最后的财务骗局。

[ðeə(r)] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['æktɪv] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [ænd; ənd] [di'spɔil]

There	“	green	goods	”	men	who	used	to	be	very	active	in	catching	and	despoiling
那里	“	绿色的	商品	”	男人	WHO	用过的	到	是	非常	积极的	在	捕捉	和	掠夺

“ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] ,

“	come	-	ons	,
“	来	-	ons	,

过去，一些“绿色商品”商人非常活跃，他们捕捞和掠夺“诱饵”，

” [bʌt; bət] [huː] [naʊ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] ['sɪmp(ə)l] ['krɪstʃən]

”	but	who	now	say	that	they	have	reformed	and	are	leading	simple	Christian
”	但	WHO	现在	说	那	他们	有	改革后的	和	是	领导	简单的	基督教

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	,
生活	,

但现在他们却声称自己已经悔改，过着简朴的基督徒生活。

[ɑː(r); ə(r)][dʒɒn] ['mɔːgən] , [dʒeɪmz] ['wɪlsn] [ænd; ənd]['maɪk(ə)l]['raɪən] .

are	John	Morgan	,	James	Wilson	and	Michael	Ryan	.
是	约翰	摩根	,	詹姆斯	威尔逊	和	迈克尔	瑞安	.

他们是约翰·摩根、詹姆斯·威尔逊和迈克尔·瑞安。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [kən'vəːt] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː]

If	they	have	really	become	converts	to	religion	the	business	they	have	gone	into
如果	他们	有	真的	变得	转换	到	宗教	这	商业	他们	有	已消失	进入

[ɪz] ['prɒbəbli] [ðæt] [ɒv; əv] [gaɪdz] ,

is	probably	that	of	guides	,
是	大概	那	的	指南	,

如果他们真的皈依了宗教，那么他们从事的行业很可能是导游。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['miːtɪŋ] [streɪndʒ] ['lʊkɪŋ] [men] [wɪð] [tʃɪn] ['wɪskəs] , [waɪd][hæts] ,

for	they	are	seen	meeting	strange	looking	men	with	chin	whiskers	,	wide	hats	,
为了	他们	是	已见	会议	奇怪的	寻找	男人	和	下巴	胡须	,	宽的	帽子	,

因为他们经常遇到一些长相怪异的男人，他们留着胡须，戴着宽边帽。

['kɑːpɪt] [bægz][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [buːts] [æt; ət][ðə; ði] [treɪnz] .

carpet	bags	and	agricultural	boots	at	the	trains	.
地毯	包	和	农业	靴子	在	这	火车	.

火车上可以看到地毯包和农用靴。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [-]

In	a	short	time	,	[	12	]
在	一个	短的	时间	,	[	-	]

在短时间内，[12]

['sʌmtaɪmz] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] ,

sometimes	only	two	or	three	hours	,
有时	仅有的	二	或者	三	小时	,

有时只有两三个小时，

[ðiːz] [seɪm] [men] [ˌriːəˈpɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['feri] [ɔː(r)]['reɪlrəʊd]['steɪʃ(ə)n] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [və'liːz] [ðæt] [ðeɪ]

these	same	men	reappear	at	the	ferry	or	railroad	station	carrying	a	valise	that	they
这些	相同的	男人	再现	在	这	渡船	或者	铁路	车站	携带	一个	手提箱	那	他们

[dɪd][nɒt][hæv; həv] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

did	not	have	with	them	when	they	arrived	.
做过	不是	有	和	他们	什么时候	他们	到达的	.

这些人再次出现在渡口或火车站，手里提着他们到达时并没有的手提箱。

[səʊ] ['iːzəli] [aɪ'dentɪfaɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] “ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] ” [ðæt] [ðə; ði] ['feri] [em'plɔɪi] ['rekəg'naɪzd]

So	easily	identified	are	the	“	come	-	ons	”	that	the	ferry	employes	recognized
所以	容易地	已识别	是	这	“	来	-	ons	”	那	这	渡船	员工	认可

[ðem; ðəm][hɑːf][ə; eɪ] [blɒk] [ə'weɪ] .

them	half	a	block	away	.
他们	一半	一个	堵塞	离开	.

这些“搭讪”手段非常容易辨认，以至于渡轮员工在半个街区外就能认出他们。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] “ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] ” [kæn; kən][hɪə(r)] :

Sometimes	they	call	out	to	each	other	so	that	the	“	come	-	ons	”	can	hear	:
有时	他们	称呼	出去	到	每个	其他	所以	那	这	“	来	-	ons	”	能	听到	:

有时他们会互相呼喊，以便“搭讪者”能够听到：

— “ [aɪl] [bet] [ðæt] ['feləʊ] [hæz; həz] $10 , - [ɪn] [ðæt] [bæg] , ” [ɔː(r)] “ [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪtə(r)]

—	“	I'll	bet	that	fellow	has	$10	,	000	in	that	bag	,	”	or	“	Looks	like	a	counterfeiter
—	“	患病的	赌注	那	同伴	有	$10	,	-	在	那	包	,	”	或者	“	看起来	喜欢	一个	造假者

.

.

—“我敢打赌那家伙包里有 10,000 美元，”或者“看起来像个造假者。”

” [ðen] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ə'lɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] “ [kʌm] - [ɒn] ,

”	Then	they	enjoy	the	alarm	of	the	“	come	-	on	,
”	然后	他们	享受	这	警报	的	这	“	来	-	在	,

然后他们享受着“来吧”带来的惊吓，

” [huː] [tɜːnz] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] ['pɒsəbli] [kæn; kən] .

”	who	turns	pale	and	escapes	as	quickly	as	he	possibly	can	.
”	WHO	转弯	苍白	和	逃脱	作为	迅速地	作为	他	可能	能	.

他脸色苍白，以最快的速度逃走了。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['feri] [ɪn] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] “

At	the	Pennsylvania	Railroad	ferry	in	Jersey	City	there	is	a	youth	representing	the	“
在	这	宾夕法尼亚州	铁路	渡船	在	球衣	城市	那里	是	一个	青年	代表	这	“

[griːn] [gʊdz] ” [men] [kən'tɪnjuəli] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] .

green	goods	”	men	continually	on	the	watch	.
绿色的	商品	”	男人	持续	在	这	手表	.

在泽西市的宾夕法尼亚铁路渡轮上，有一位代表“绿色货物”工人的年轻人一直在值守。

[hiː; hi][skænz][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl]['pɑːsə(r)][baɪ][ænd; ənd] [lʊks] [aʊt] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'tektɪv] .

He	scans	the	faces	of	all	passers	by	and	looks	out	carefully	for	detectives	.
他	扫描	这	面孔	的	全部	过路人	经过	和	看起来	出去	小心	为了	侦探	.

他扫视着所有路人的脸，仔细寻找侦探的踪迹。

['nəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [em'plɔɪi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [dɪ'pɑːtmənt] [baɪ] [saɪt] [hiː; hi][kæn; kən][get][æn; ən]

Knowing	all	the	employes	of	the	police	department	by	sight	he	can	get	an
会心	全部	这	员工	的	这	警察	部门	经过	视线	他	能	得到	一个

[aɪ'dɪə] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl]['gəʊɪŋ][ɒn] ,

idea	if	there	is	anything	unusual	going	on	,
主意	如果	那里	是	任何事物	异常	去	在	,

他一眼就能认出警察局的所有员工，所以能大致判断出是否有任何异常情况发生。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['krɪmɪn(ə)l] .

or	if	the	department	is	on	the	watch	for	some	criminal	.
或者	如果	这	部门	是	在	这	手表	为了	一些	刑事	.

或者如果该部门正在监视某个犯罪分子。

[ðɪs] [juːθ] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestədeɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['praɪvət] [dɪ'tektɪv] [wʌns][ɪn][ðə; ði]

This	youth	was	pointed	out	to	me	yesterday	by	a	private	detective	once	in	the
这	青年	曾是	尖	出去	到	我	昨天	经过	一个	私人的	侦探	一次	在	这

[ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][sə'saɪətɪ] ,

employ	of	the	Law	and	Order	Society	,
采用	的	这	法律	和	命令	社会	,

昨天，一位曾在法律与秩序协会工作过的私家侦探向我指出了这个年轻人。

[ænd; ənd] [huː] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [men][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɒn]

and	who	told	me	that	the	“	green	goods	”	men	were	still	doing	business	on
和	WHO	讲述	我	那	这	“	绿色的	商品	”	男人	是	仍然	正在做	商业	在

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ,

a	large	scale	,
一个	大的	规模	,

谁告诉我，那些卖“绿色商品”的人仍然在大规模地做生意？

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ][bəʊld][æz; əz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɛksoʊ]

though	they	were	not	so	bold	as	before	the	sessions	of	the	Lexow
尽管	他们	是	不是	所以	大胆的	作为	前	这	会议	的	这	lexow

[kə'mɪti] .

committee	.
委员会	.

虽然他们不像在莱克索委员会会议之前那样大胆了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][hæv; həv] [biːn] [rɔb] ['leɪtli] [baɪ] “ [kʌm] - [ˌəʊ en 'es] .

Some	of	the	operators	have	been	robbed	lately	by	“	come	-	ons	.
一些	的	这	运营商	有	到过	被抢劫	最近	经过	“	来	-	ons	.

最近一些运营商遭到了“上门推销”者的抢劫。

” [səʊ] [greɪt] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [-]

”	So	great	has	been	the	publicity	[	13	]
”	所以	伟大的	有	到过	这	宣传	[	-	]

”宣传力度非常大[13]

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spəʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən]

of	the	exposure	of	the	business	that	it	is	hard	to	realize	that	there	can
的	这	接触	的	这	商业	那	它	是	难的	到	意识到	那	那里	能

[biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [gʌl] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

be	a	single	man	in	the	country	who	could	be	gulled	by	it	,
是	一个	单身的	男人	在	这	国家	WHO	可以	是	受骗	经过	它	,

这种商业骗局如此猖獗，以至于很难想象全国竟然还会有人上当受骗。

[bʌt; bət] [stɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [njuː] ['jɔːkə(r)] [meɪk] [ə; eɪ][fæt] ['lɪvɪŋ] [ɒf] “ [griːn] [gʊdz] .

but	still	hundreds	of	New	Yorkers	make	a	fat	living	off	“	green	goods	.
但	仍然	数百	的	新的	约克人	制作	一个	胖的	活的	离开	“	绿色的	商品	.

但仍然有数百名纽约人靠“绿色产品”赚取了丰厚的收入。

” ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lɛksoʊ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːzi] ['sɪti] ['ɒpəreɪtə(r)s] [huː] [dɪd][nɒt]

”	During	the	Lexow	investigation	a	few	of	the	Jersey	City	operators	who	did	not
”	期间	这	lexow	调查	一个	很少	的	这	球衣	城市	运营商	WHO	做过	不是

[nəʊ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ['veri] [wel] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [treɪd]

know	human	nature	very	well	thought	that	the	end	of	the	“	green	goods	”	trade
知道	人类	自然	非常	出色地	想法	那	这	结尾	的	这	“	绿色的	商品	”	贸易

[hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] ,

had	been	reached	,
有	到过	达到	,

“在莱克索调查期间，一些不太了解人性的泽西城经营者认为‘绿色商品’贸易已经走到了尽头。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [njuː] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
and **that** **they** **would** **have** **to** **think** **up** **some** **new** **scheme** **for** **making** **a**
和 那 他们 会 有 到 思考 向上 一些 新的 方案 为了 制作 一个
[dɪs'ɒnɪst] ['lɪvɪŋ] .
dishonest **living** **.**
不诚实 活的 .

他们不得不绞尽脑汁想出一些新的不义之财来谋生。

[njuː] ['swɪndlɪŋ] [geɪm] .
NEW **SWINDLING** **GAME** **.**
新的 诈骗 游戏 .

全新诈骗游戏。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trɪks] [ðæt] [hæz; həz] [ˌsjuːpə'siːd] “ [griːn] [gʊdz] ” [ɪz] [ðə; ði] “ ['kʌntri]
One **of** **the** **tricks** **that** **has** **superceded** **“** **green** **goods** **”** **is** **the** **“** **country**
一 的 这 技巧 那 有 被取代 “ 绿色的 商品 ” 是 这 “ 国家
['pəʊstmɑːstə(r)] ,
postmaster **,**
邮政局长 ,

取代“绿色商品”的伎俩之一是“乡村邮政局长”，

” [ɔː(r)] “ [red] [gʊdz] ” [geɪm] .
” **or** **“** **red** **goods** **”** **game** **.**
” 或者 “ 红色的 商品 ” 游戏 .

或“红色商品”游戏。

[ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [ɪz] [sent] [tuː; tə] ['pəʊstˌmæstəz] [ɪn] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] [taʊnz] [weə(r)] [ðə; ði] ['lev(ə)l]
A **circular** **is** **sent** **to** **postmasters** **in** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way** **towns** **where** **the** **level**
一个 圆 是 发送 到 邮政局长 在 出去 - 的 - 这 - 方式 城镇 在哪里 这 等级
[ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ləʊ] ,
of **intelligence** **is** **supposed** **to** **be** **very** **low** **,**
的 智力 是 据称 到 是 非常 低的 ,

一份通告被送往偏远城镇的邮政局长手中，这些城镇的居民智力水平被认为很低。

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti]
informing **them** **that** **the** **writers** **have** **become** **possessed** **of** **a** **large** **quantity**
通知 他们 那 这 作家 有 变得 拥有 的 一个 大的 数量
[ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] ,
of **postage** **stamps** **,**
的 邮资 邮票 ,

告知他们，这些作家已经拥有了大量的邮票。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [æt; ət] [frɒm; frəm] ['θɜːti] - [faɪv]
and **are** **waiting** **for** **a** **chance** **to** **sell** **them** **at** **from** **thirty** **-** **five**
和 是 等待 为了 一个 机会 到 卖 他们 在 从 三十 - 五
[sents] [tuː; tə] ['fɪfti] [sents] [ɒn] [ðə; ði] ['dɒlə(r)] ,
cents **to** **fifty** **cents** **on** **the** **dollar** **,**
分 到 五十 分 在 这 美元 ,

他们正等待机会以每美元35美分到50美分的价格出售这些商品。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒntəti] ['teɪkən] .
according **to** **the** **quantity** **taken** **.**
根据 到 这 数量 已采取 .

根据所取用的数量。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] ['məʊdəs] [ɑːpə'rændiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] “ [griːn]
After **this** **the** **modus** **operandi** **is** **precisely** **similar** **to** **that** **employed** **in** **the** **“** **green**
后 这 这 模式 操作 是 恰恰 相似的 到 那 受雇 在 这 “ 绿色的
[gʊdz] ” [geɪm] .
goods **”** **game** **.**
商品 ” 游戏 .

此后，其运作方式与“绿色商品”游戏中采用的方式完全相同。

[ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ][stæmps] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [pækt] [ɪn][ə; eɪ]

The	victim	is	shown	a	lot	of	postage	stamps	,	which	are	then	packed	in	a
这	受害者	是	所示	一个	很多	的	邮资	邮票	,	哪个	是	然后	包装	在	一个

[və'liːz] ,

valise	,
手提箱	,

受害者被展示了大量的邮票，然后这些邮票被装进一个手提箱里。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt][ðə; ði] [və'liːz] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [mʌd] [ɔː(r)]

and	at	the	last	moment	the	valise	is	changed	for	one	containing	mud	or
和	在	这	最后的	片刻	这	手提箱	是	已更改	为了	一	包含	泥	或者

[stəʊnz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [brɪk] .

stones	or	a	brick	.
石头	或者	一个	砖	.

在最后一刻，行李箱被换成了装有泥土、石头或砖块的行李箱。

[ðɪs] [hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [fiːld] [æz; əz][ðə; ði] “ [griːn] [gʊdz] ” [geɪm] ,

This	has	not	the	same	field	as	the	“	green	goods	”	game	,
这	有	不是	这	相同的	场地	作为	这	“	绿色的	商品	”	游戏	,

这与“绿色商品”游戏领域并不相同。

[æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pəʊstˌmæstəz][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,

as	the	number	of	postmasters	is	limited	,
作为	这	数字	的	邮政局长	是	有限的	,

由于邮政局长人数有限，

[ænd; ənd][ɪn]['lɪt(ə)l] [taʊnz] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['eni]

and	in	little	towns	their	opportunities	are	smaller	for	disposing	of	any
和	在	小的	城镇	他们的	机会	是	较小的	为了	处置	的	任何

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][stæmps] .

great	quantities	of	stamps	.
伟大的	数量	的	邮票	.

在小城镇，他们处理大量邮票的机会就更少了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['ɒpəreɪtə(r)s] [huː] [hæd; həd] [biːn] [klʌbd] [ɔː(r)]['biːt(ə)n][baɪ] “ [kʌm] -

It	was	invented	by	operators	who	had	been	clubbed	or	beaten	by	“	come	-
它	曾是	发明	经过	运营商	WHO	有	到过	俱乐部	或者	被打败	经过	“	来	-

[ˌəʊ en 'es] ” [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [geɪm] ,

ons	”	familiar	with	their	game	,
ons	”	熟悉的	和	他们的	游戏	,

它是由那些曾被熟悉套路的“搭讪者”殴打或殴打的经营者发明的。

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

and	who	decided	that	a	change	of	ground	was	necessary	.
和	WHO	决定	那	一个	改变	的	地面	曾是	必要的	.

他们认为有必要改变现状。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [skɔːd] [ə; eɪ][hɪt] . [-]

But	it	can	hardly	be	said	to	have	scored	a	hit	.	[	14	]
但	它	能	几乎	是	说	到	有	得分	一个	打	.	[	-	]

但很难说它取得了成功。[14]

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['hɑːləm] [ɪz] [naʊ] [friː]

The	police	have	made	a	statement	to	the	effect	that	Harlem	is	now	free
这	警察	有	制成	一个	陈述	到	这	影响	那	哈莱姆区	是	现在	自由的

[frɒm; frəm] “ [griːn] [gʊdz] ” [men] ,

from	“	green	goods	”	men	,
从	“	绿色的	商品	”	男人	,

警方发表声明称，哈莱姆区现在已经没有“绿色商品贩子”了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , ['iːv(ə)n] [wen] ['hɑːləm] [wɒz; wəz]

but	it	must	be	remembered	that	at	all	times	,	even	when	Harlem	was
但	它	必须	是	记得	那	在	全部	时代	,	甚至	什么时候	哈莱姆区	曾是

['əʊvərʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['swindlə] ,

overrun	with	the	swindlers	,
超限	和	这	骗子	,

但必须记住，即使在哈莱姆区骗子横行的时期，

[ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] ['sɪmələ(r)] [ˌprɔklə'meiʃən] .

the	police	have	issued	similar	proclamations	.
这	警察	有	发布	相似的	公告	.

警方也发布了类似的公告。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['kæptɪn] ['tɔmpsn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [west] 125th [striːt] ['steɪʃ(ə)n] ,

It	has	been	said	that	Captain	Thompson	,	of	the	West	125th	street	station	,
它	有	到过	说	那	队长	汤普森	,	的	这	西方	125th	街道	车站	,

据说，西125街车站的汤普森队长

[hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] ['juːniən] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni] [baɪ] [wɪtʃ]

has	made	an	arrangement	with	the	Western	Union	Telegraph	Company	by	which
有	制成	一个	安排	和	这	西	联盟	电报	公司	经过	哪个

[ɔːl] “ [griːn] [gʊdz] ” ['mesɪdʒɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪm] .

all	“	green	goods	”	messages	shall	be	shown	to	him	.
全部	“	绿色的	商品	”	消息	将	是	所示	到	他	.

他已与西联电报公司达成协议，所有“绿色货物”电报都将向他显示。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

This	statement	is	made	in	order	to	show	the	vigilance	of	the	police	and	the
这	陈述	是	制成	在	命令	到	展示	这	警觉	的	这	警察	和	这

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni] ,

change	of	heart	of	the	telegraph	company	,
改变	的	心	的	这	电报	公司	,

发表此声明是为了表明警方的警惕性和电报公司态度的转变。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['swindlə] ,

which	has	derived	a	large	income	from	the	swindlers	,
哪个	有	衍生的	一个	大的	收入	从	这	骗子	,

它从这些骗子身上获得了巨额收入，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ]['regjələ(r)] “ [griːn] [gʊdz] ” [dɪ'pɑːtmənt]

it	being	alleged	that	the	company	had	a	regular	“	green	goods	”	department
它	存在	据称	那	这	公司	有	一个	常规的	“	绿色的	商品	”	部门

[tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][gɒt]

to	look	after	that	branch	of	the	trade	and	to	see	that	the	operators	got
到	看	后	那	分支	的	这	贸易	和	到	看	那	这	运营商	得到

[wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

what	they	wanted	.
什么	他们	通缉	.

据称，该公司设有专门的“绿色商品”部门，负责管理该贸易分支，并确保经营者能够获得他们想要的商品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'naɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['westən] ['juːniən]['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [ʃəʊ] ['telɪgræm] [tuː; tə]

It	is	denied	,	however	,	that	the	Western	Union	people	could	show	telegrams	to
它	是	否认	,	然而	,	那	这	西	联盟	人们	可以	展示	电报	到

[ðə; ði] [pə'liːs] .

the	police	.
这	警察	.

然而，有人否认西联公司的人可以向警方出示电报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] ,

It	is	against	the	law	,	for	one	thing	,
它	是	反对	这	法律	,	为了	一	事物	,

首先，这是违法的。

[ænd; ənd] ['eni] ['kʌmpəni] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [ˌgærən'ti:] [ðə; ði] ['si:krəsi] [ɒv; əv] [ɪts] ['mesɪdʒɪz] [wʊd] [su:n]
and **any** **company** **that** **did** **not** **guarantee** **the** **secrecy** **of** **its** **messages** **would** **soon**
和 任何 公司 那 做过 不是 保证 这 保密 的 它是 消息 会 很快
[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lu:z] [ɪts] ['bɪznəs] .
begin **to** **lose** **its** **business** **.**
开始 到 失去 它是 商业 .

任何不能保证信息保密性的公司很快就会失去业务。

[ə'baʊt] [dɪ'tektɪv] .
About **Detectives** **.**
关于 侦探 .

关于侦探。

[wi:; wi] [naʊ] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ʃɜ:lɒk] [həʊmz] - [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] ,
We **now** **offer** **a** **volume** **of** **the** **celebrated** **Sherlock** **Holmes** **'** **Detective** **Stories** **,**
我们 现在 提供 一个 体积 的 这 著名 夏洛克 福尔摩斯 - 侦探 故事 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] “ [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] , ”
including **“** **Sign** **of** **the** **Four** **,** **”**
包括 “ 符号 的 这 四 , ”

我们现在提供一本著名的《夏洛克·福尔摩斯侦探故事集》，其中包括《四签名》。

“ ['hɔ:ntɪd] [mæn] , ”
“ **Haunted** **Man** **,** **”**
“ 闹鬼的 男人 , ”

《鬼魂》

“ ['stʌdi] [ɪn] ['skɑ:lət] , ”
“ **Study** **in** **Scarlet** **,** **”**
“ 学习 在 猩红 , ”

《血字的研究》

“ ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf] ” [ænd; ənd] “ [remɪ'nɪsnsɪz] .
“ **Battle** **of** **Life** **”** **and** **“** **Reminiscences** **.**
“ 战斗 的 生活 ” 和 “ 回忆录 .

《人生之战》和《回忆录》。

” [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] .
” **These** **are** **the** **greatest** **detective** **stories** **ever** **written** **.**
” 这些 是 这 最 侦探 故事 曾经 书面 .

“这些是史上最伟大的侦探小说。”

[doʊnt] [feɪl] [tu:; tə] [ri:d] [ðem; ðəm] .
Don't **fail** **to** **read** **them** **.**
不 失败 到 读 他们 .

请务必阅读。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['vɒlju:m] , ['pəʊstˌpeɪd] , [baɪ] ['sendɪŋ] ['əʊnli] [sɪks] [sents] , [stæmps] , [tu:; tə]
You **can** **get** **the** **volume** **,** **postpaid** **,** **by** **sending** **only** **six** **cents** **,** **stamps** **,** **to**
你 能 得到 这 体积 , 后付费 , 经过 发送 仅有的 六 分 , 邮票 , 到
['ki:stəʊn] [bʊk] [ˌsi: 'əʊ] . ,
Keystone **Book** **Co** **.** **,**
基石 书 合作 . ,

您只需寄送六美分邮票给 Keystone Book Co.，即可获得这本已付邮资的书籍。

[bɒks] - , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] . , [ɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:m] [frɒm; frəm] [hu:m] [ju:; jʊ] [rɪ'si:vd]
Box **1634** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.** **,** **or** **to** **the** **firm** **from** **whom** **you** **received**
盒子 - , 费城 , 宾夕法尼亚州 . , 或者 到 这 公司 从 谁 你 已收到
[ðɪs] ['lɪt(ə)l] “ ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] ” [bʊk] .
this **little** **“** **Counterfeit** **Money** **”** **book** **.**
这 小的 “ 伪造 钱 ” 书 .

邮寄至宾夕法尼亚州费城邮政信箱 1634 号，或邮寄至您收到这本小册子《假币》的公司。

['dʒenjuɪn] ['gʌvənmənt] ['mʌni] .
Genuine Government Money .
真的 政府 钱 .

真正的政府货币。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [nju:] ['rɪŋk(ə)l] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [gri:n] [gʊdz] ['bɪznəs] .
Here is a new wrinkle in the line of green goods business .
这里 是 一个 新的 皱纹 在 这 线 的 绿色的 商品 商业 .

这是绿色产品行业的一个新变化。

['ɔ:dnrəli] [ðə; ði] ['kʌntri] ['brʌðə(r)] , [wen] [-]
Ordinarily the country brother , when [15]
按说 这 国家 兄弟 , 什么时候 [-]

通常情况下，乡下兄弟，当[15]

[hi:; hi] ['spekjuleit] [ɪn] [ðɪs] [klɑ:s] [ɒv; əv] [stɒk] , [gəʊz] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'praɪətiz] ,
he speculates in this class of stock , goes in without regard for the proprieties ,
他 推测 在 这 班级 的 库存 , 去 在 没有 看待 为了 这 礼仪 ,

他投机买卖这类股票，完全不顾合宜性。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wɒt'evə(r)] [hi:; hi][kæn; kən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ski:m] ,
for the purpose of making whatever he can out of the scheme ,
为了 这 目的 的 制作 任何 他 能 出去 的 这 方案 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

为了尽可能从该计划中获利，并且，

[ɪf] [hi:; hi] [gets] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [æz; əz] ['prɒmɪst] , [fi:lz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .
if he gets the supply as promised , feels satisfied with the arrangement .
如果 他 获得 这 供应 作为 承诺 , 感觉 使满意 和 这 安排 .

如果他如期收到货源，就会对这种安排感到满意。

[ðɪs] [nju:] [aɪ'dɪə][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][əʊld][plæn] , [haʊ'evə(r)] ,
This new idea is something of a variation on the old plan , however ,
这 新的 主意 是 某物 的 一个 变化 在 这 老的 计划 , 然而 ,

然而，这个新想法在某种程度上是对旧计划的变体。

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['swindl] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][hɪm'self] ['kɔntempleitɪŋ] [ə; eɪ]['swɪnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz]
in that it swindles the man who is himself contemplating a swindle on his
在 那 它 骗局 这 男人 WHO 是 他自己 沉思 一个 骗取 在 他的
['neɪbəz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
neighbors and on the government .
邻居 和 在 这 政府 .

因为它欺骗了那些正打算欺骗邻居和政府的人。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði]['kʌstəmə(r)] “ [gri:n] ” [gʊdz] , [ðə; ði] ['swindlə] [send] [hɪm][ə; eɪ][lɒt]
Instead of sending the customer “ green ” goods , the swindlers send him a lot
反而 的 发送 这 顾客 “ 绿色的 ” 商品 , 这 骗子 发送 他 一个 很多
[ɒv; əv] [kən'fedərət] ['mʌni] .
of confederate money .
的 南方邦联 钱 .

骗子们没有给顾客寄送"绿色"商品，而是寄送了大量的南方邦联货币。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [nju:] ['sɜ:kjələ(r)] [ri:dz] :
Here is the way the new circular reads :
这里 是 这 方式 这 新的 圆 阅读 :

以下是新通知的内容：

“ [ɪs'ti:md] [sɜ:(r)] — [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə][ˌem 'i:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪn]
“ **Esteemed Sir — You have been recommended to me as being a person in**
“ 尊敬的 先生 — 你 有 到过 受到推崇的 到 我 作为 存在 一个 人 在
[hu:m] [ai][kæn; kən] [pleɪs] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] ;
whom I can place implicit faith ;
谁 我 能 地方 隐式 信仰 ;

尊敬的先生——有人向我推荐您，说您是一位我可以完全信任的人；

[hu:] [wɪl] [di:l] [wɪð] [ˌem 'i:] ['ɒnɪstli] [ænd; ənd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)]['mju:tʃuəl] ['ɪntrəsts] .
who will deal with me honestly and work for mutual interests .
WHO 将要 交易 和 我 诚实地 和 工作 为了 相互的 兴趣 .

会诚实待我，并为共同利益而努力的人。

[ai] ['ðeəfɔ:(r)] [raɪt] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['letə(r)] , ['trʌstɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['ɒnə(r)][tu:; tə][ju:z]
I therefore write you this confidential letter , trusting to your honor to use
我 所以 写 你 这 机密的 信 , 信任 到 你的 荣誉 到 使用
[ˌem 'i:] ['feəli] .
me fairly .
我 相当 .

因此，我写这封保密信给您，相信您会秉持公正的态度对待我。

“ [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz][pɪ'kju:liə(r)] .
“ **My business is peculiar .**
“ 我的 商业 是 奇特 .

“我的生意很特殊。”

[ai] [di:l] [ɪn] ['mʌni] [ɒv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] .
I deal in money of several kinds .
我 交易 在 钱 的 一些 种类 .

我经手各种类型的资金。

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [ʃru:d] ,
I want a shrewd ,
我 想 一个 精明 ,

我想要一个精明的，

['keəf(ə)l][ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk]['pɜ:s(ə)n][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ləʊ'kæləti][tu:; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][maɪ]
careful and energetic person in your locality to handle a branch of my
小心 和 精力充沛 人 在 你的 地点 到 处理 一个 分支 的 我的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

我需要一位在您所在地区细心且精力充沛的人来负责我公司的一个分支机构。

['prɒbəbli] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['welθi] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'kɔ:l] [sʌm; səm]['ʌðə(r)z] [hu:] [hæv; həv]
Probably you are not wealthy , but you can recall some others who have
大概 你 是 不是 富裕 , 但 你 能 记起 一些 其他的 WHO 有
[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'tʃi:vd] [welθ] ,
quite suddenly achieved wealth ,
相当 突然 已达成 财富 ,

或许你并不富有，但你或许能想起一些突然暴富的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz]['nevə(r)] [nəʊn] [dʒʌst] [haʊ] .
and the public has never known just how .
和 这 民众 有 绝不 已知 只是 如何 .

公众一直都不知道其中的缘由。

[maɪn][ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] ['meɪkɪŋ] ['meθəd] ,
Mine is a money making method ,
矿 是 一个 钱 制作 方法 ,

我的方法是一种赚钱的方法，

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [gʊd] [kæʃ] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [bæŋk] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)] [kɔɪnz]

and	will	enable	you	to	acquire	good	cash	by	exchanging	bank	bills	for	coins
和	将要	使能够	你	到	获得	好的	现金	经过	交换	银行	账单	为了	硬币

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	etc	.
,	ETC	.

它将使您能够通过将纸币兑换成硬币等方式获得可观的现金。

“ [ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz][ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [send][ˌem 'iː] $2 ,

“	I	will	not	go	into	details	in	this	letter	,	but	if	you	will	send	me	$2	,
“	我	将要	不是	去	进入	细节	在	这	信	,	但	如果	你	将要	发送	我	$2	,

“我不会在这封信里详述细节，但如果你能寄给我2美元，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] ['sæmpl] [ɒv; əv] ['mʌni] [ˌreprɪ'zentɪŋ] $50 , ['ɔːlsəʊ] [kəm'pliːt] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] ,

I	will	send	you	samples	of	money	representing	$50	,	also	complete	confidential	instructions	,
我	将要	发送	你	样品	的	钱	代表	$50	,	还	完全的	机密的	指示	,

我会寄给你面值50美元的钞票样本，以及完整的保密说明。

['lɪsts][ɒv; əv][praisiz][ɒv; əv] ['veəriəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] .

lists	of	prices	of	various	denominations	of	money	.
列表	的	价格	的	各种各样的	面额	的	钱	.

各种面额货币的价格清单。

“ [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][get][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [stɑːt] ,

“	The	above	will	enable	you	to	get	a	proper	start	,
“	这	多于	将要	使能够	你	到	得到	一个	恰当的	开始	,

以上内容将帮助你顺利起步。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ,

and	if	you	go	into	the	business	on	a	large	scale	,
和	如果	你	去	进入	这	商业	在	一个	大的	规模	,

如果你大规模地开展这项业务，

[ai] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] ['bɒstən] ,

I	will	arrange	to	pay	your	expenses	to	Boston	,
我	将要	安排	到	支付	你的	开支	到	波士顿	,

我会安排支付你前往波士顿的费用。

[weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['praɪvət] ['kɒnfərəns] [ænd; ənd] [meɪk] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] . [-]

where	we	can	have	a	personal	private	conference	and	make	negotiations	.	[	16	]
在哪里	我们	能	有	一个	个人的	私人的	会议	和	制作	谈判	.	[	-	]

我们可以在那里进行私人会面和谈判。[16]

“ [ai] [ɪn'kləʊz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['envələʊp] , [ə'drest] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] $2 ,

“	I	enclose	a	strong	envelope	,	addressed	,	in	which	you	can	place	your	$2	,
“	我	括	一个	强的	信封	,	已解决	,	在	哪个	你	能	地方	你的	$2	,

“我附上一个结实的信封，写好了地址，你可以把你的2美元放进去，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [ˌem 'iː] ['seɪfli] .

and	it	will	reach	me	safely	.
和	它	将要	抵达	我	安全	.

它会安全送到我手中。

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] ['feəli] , ['mɪstə(r)] . — — ,

Rest	assured	I	shall	deal	with	you	fairly	,	Mr	.	—	—	,
休息	保证	我	将	交易	和	你	相当	,	先生	.	—	—	,

请放心，我会公平对待您，——先生。

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][ðə; ðɪ] [seɪm] ['trɪːtmənt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

and	I	expect	the	same	treatment	in	return	.
和	我	预计	这	相同的	治疗	在	返回	.

我希望得到同样的对待。

“ [piː] . [es] . — [ðə; ðɪ] ['sæmpl] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm]

“	P	.	S	.	—	The	samples	of	money	that	I	will	send	you	are	printed	from
“	P	.	S	.	—	这	样品	的	钱	那	我	将要	发送	你	是	打印	从

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [pleɪts] ,

original	government	plates	,
原来的	政府	盘子	,

附言——我将寄给您的钞票样本是用政府原版印制的，

['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kaʊntəfɪt] ([ɔː(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn]) ['mʌni] .

therefore	,	are	not	counterfeit	(	or	imitation	)	money	.
所以	,	是	不是	伪造	(	或者	模仿	)	钱	.

因此，它们不是假币（或仿币）。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ]['letə(r)] [twaɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ðɪ][faɪn] [pɔɪnts]

”	It	is	necessary	to	read	the	letter	twice	in	order	to	appreciate	the	fine	points
”	它	是	必要的	到	读	这	信	两次	在	命令	到	欣赏	这	美好的	积分

[ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

of	composition	,
的	作品	,

“这封信需要读两遍才能领略其精妙之处。”

[ðə; ðɪ] [sɪ'dʌktɪv] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'pɪsl] , [ænd; ənd] [jet] ,

the	seductive	tone	of	the	epistle	,	and	yet	,
这	诱人的	语气	的	这	书信	,	和	然而	,

这封书信语气充满诱惑，然而，

[ðə; ðɪ]['klevə(r)] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['raɪtə(r)] [ə'vɔɪdz] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['dæmɪdʒɪŋ] [əd'mɪʃnz] .

the	clever	way	in	which	the	writer	avoids	making	any	damaging	admissions	.
这	聪明的	方式	在	哪个	这	作家	避免	制作	任何	损害	招生	.

作者巧妙地避免做出任何不利的承认。

[ðə; ðɪ]['əʊpənɪŋ][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['regjələ(r)] “ [griːn] [gʊdz] ” ['letə(r)]

The	opening	and	the	general	style	is	that	of	the	regular	“	green	goods	”	letter
这	开幕	和	这	一般的	风格	是	那	的	这	常规的	“	绿色的	商品	”	信

’

,

’

开头和整体风格与常规的“绿色商品”信件相同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] — [ɪts] [təʊn] [ɪz] [nɒt] [səʊ]['siːkrət][æz; əz] [ðəʊz] [ɪ'pɪslz]

but	it	differs	in	two	important	points	—	its	tone	is	not	so	secret	as	those	epistles
但	它	不同	在	二	重要的	积分	—	它是	语气	是	不是	所以	秘密	作为	那些	书信

['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)] ,

generally	are	,
一般来说	是	,

但它在两点上有所不同——它的语气不像那些书信通常那样神秘，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sendə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] .

and	the	address	of	the	sender	is	given	.
和	这	地址	的	这	发件人	是	给定	.

并提供了发件人地址。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] [ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)][ɪz][nɒt][rɪˈkwaɪəd][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][baɪ][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˌtelɪˈgræfɪk] [ˈmesɪdʒ]

Furthermore	**the**	**customer**	**is**	**not**	**required**	**to**	**answer**	**by**	**a**	**secret**	**telegraphic**	**message**
此外	这	顾客	是	不是	必需的	到	回答	经过	一个	秘密	电报	信息

.

:

.

此外，客户无需以秘密电报方式回复。

[ðə; ði][ˈpəʊstskrɪpt][ɪz] [pəˈtɪkjələli] [ɪnˈvaɪtɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə][send] [ˈmʌni]

The	**postscript**	**is**	**particularly**	**inviting**	**,**	**as**	**the**	**writer**	**guaranteed**	**to**	**send**	**money**
这	后记	是	特别	邀请	,	作为	这	作家	保证	到	发送	钱

[frɒm; frəm][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈgʌvənmənt] [pleɪts] ,

from	**original**	**government**	**plates**	**,**
从	原来的	政府	盘子	,

后记尤其吸引人，因为作者保证会用原政府牌照寄钱过来。

[ænd; ənd][nɒt] [ˈkaʊntəfɪts] .

and	**not**	**counterfeits**	**.**
和	不是	假冒产品	.

而不是假冒产品。

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɪtərəli] [truː] ,

This	**is**	**Literally**	**True**	**,**
这	是	字面上地	真的	,

这是千真万确的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [fəˈgɛt] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɒn][ðə; ði]

but	**the**	**writer**	**forgets**	**to**	**state**	**that**	**the**	**government**	**which**	**is**	**represented**	**on**	**the**
但	这	作家	忘记了	到	状态	那	这	政府	哪个	是	代表	在	这

[ˈmʌni] [went] [aʊt][ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [əˈbaʊt] - [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

money	**went**	**out**	**of**	**existence**	**about**	**30**	**years**	**ago**	**.**
钱	去	出去	的	存在	关于	-	年	前	.

但作者忘记指出，货币上所代表的政府大约在 30 年前就已经不复存在了。

[kənˈfedərət] [ˈmʌni] [ɪz] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [sent] ,

Confederate	**money**	**is**	**what**	**will**	**be**	**sent**	**,**
南方邦联	钱	是	什么	将要	是	发送	,

将会寄送南方邦联的资金。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈgriːmənt] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪtərəli] [ˈkærid] [aʊt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈspesɪfaɪd]

and	**the**	**agreement**	**will**	**be**	**literally**	**carried**	**out**	**so**	**far**	**as**	**the**	**amount**	**specified**
和	这	协议	将要	是	字面上地	携带	出去	所以	远的	作为	这	数量	指定的

[gəʊz] .

goes	**.**
去	.

协议将严格按照约定的金额执行。

[ɪf] [ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)] “ [kɪks] , ” [hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

If	**the**	**customer**	**“**	**kicks**	**,**	**”**	**he**	**is**	**bound**	**hand**	**and**	**foot**	**,**	**so**	**to**	**speak**	**,**
如果	这	顾客	“	踢	,	”	他	是	边界	手	和	脚	,	所以	到	说话	,

如果顾客“反抗”，他就会被五花大绑，束手束脚。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪmˈself][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] [frɔːd] [baɪ] [ˈsendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

for	**he**	**has**	**made**	**himself**	**a**	**party**	**to**	**the**	**fraud**	**by**	**sending**	**for**	**the**
为了	他	有	制成	他自己	一个	派对	到	这	欺诈罪	经过	发送	为了	这

[ˈɑːtɪk(ə)l] [ˈædvətaɪzd] ,

article	**advertised**	**,**
文章	广告	,

因为他订购了广告上的商品，就等于参与了这起欺诈案。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['riːəli]	[mʌtʃ]	[wɜːs]	[ðæn; ðən]	[wɒt]	[hiː; hi]	[rɪ'siːvz]	.
and	**which**	**is**	**really**	**much**	**worse**	**than**	**what**	**he**	**receives**	**.**
和	哪个	是	真的	很多	更糟	比	什么	他	接收	.

而这实际上比他实际得到的待遇要糟糕得多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神